

Lágos de Saboredó

Los museos de la Val d'Aran

Baqueira Beret:
una estación para todo el año



www.catalanaoccidente.com

ENTRE SIN LLAMAR.

Entre en Catalana Occidente cuando quiera. Conózcalo todo, todo y todo sobre el mundo de los expertos en futuro visitando nuestra web. La más completa que existe hoy. La que mañana le ofrecerá todavía mucho más. Sencillamente, tecleando www.catalanaoccidente.com se le abrirán todas las puertas. Pruébelo y pase sin llamar.

Grupo  CATALANA
OCCIDENTE

Expertos en futuro desde 1864



sumario

786/444 4º

BAQUEIRA BERET Nº 15
Publicación Semestral
Junio 2000

oto portada: Santuario de Montgarrí
Foto: Francesc Tur

EDITA:

Alternativas Publicitarias, S.L.
Sant Elies, 29-35 2º 4ª esc. A
08006-Barcelona
Tel. 93 201 19 08
Fax 93 201 20 13
mail: alternativas@alter-publi.com

Editor: Ernesto Setián

Directora: Nuria Vilar

Dirección artística:
Jordi Borrás, Jordi Catalán

Redactor: Sergi Mejias

Colaboradores:
Ignacio Aldea

Fotografías:
Francesc Tur, C. Virgili / Risk

Publicidad:
Alternativas Publicitarias, S.L.
Sant Elies, 29-35 2º 4º esc. A

Director Publicidad:
Josep Cunill

Publicidad MADRID:
Waterbuck, S.L.
Marqués de Urquijo, 26, 1º Dcha.
Tel. 91 542 14 93
Fax 91 541 74 63
Directora: Flora Idiarte

Publicidad VAL D'ARAN:
Anna Tur - Tel. 973 64 45 03

Fotomecánica: Jeba

Impresión: Rotocayfo-Quebecor

Depósito Legal: B-28.060.91

COPYRIGHT by Alternativas Publicitarias.
Ningún artículo o parte de esta revista puede
ser reproducido total o parcialmente
sin autorización de la sociedad editora.

Tirada de esta edición:
20.000 ejemplares
controlada por

Servicio a nuestro lectores.

Si desea actualizar sus datos
para recibir la revista
en su domicilio llame al teléfono
973 64 44 55



4 Lagos de Saboredó

16 El valle más aventurero

22 Una estación para todo el año

34 Golf en la Val d'Aran

38 Los museos de la Val d'Aran

42 Escapate

46 Restauración



Lagos de Saborèdo

Los circos lacustres de la Val d'Aran se encuentran entre los más espectaculares de toda la cordillera Pirenaica. Estas montañas tan altas fueron presa de los glaciares hace miles de años y en la continua erosión que provocaron hasta nuestros días sobre las rocas, horadaron perfectas cubetas que retuvieron las aguas procedentes de aquellos hielos cuaternarios.

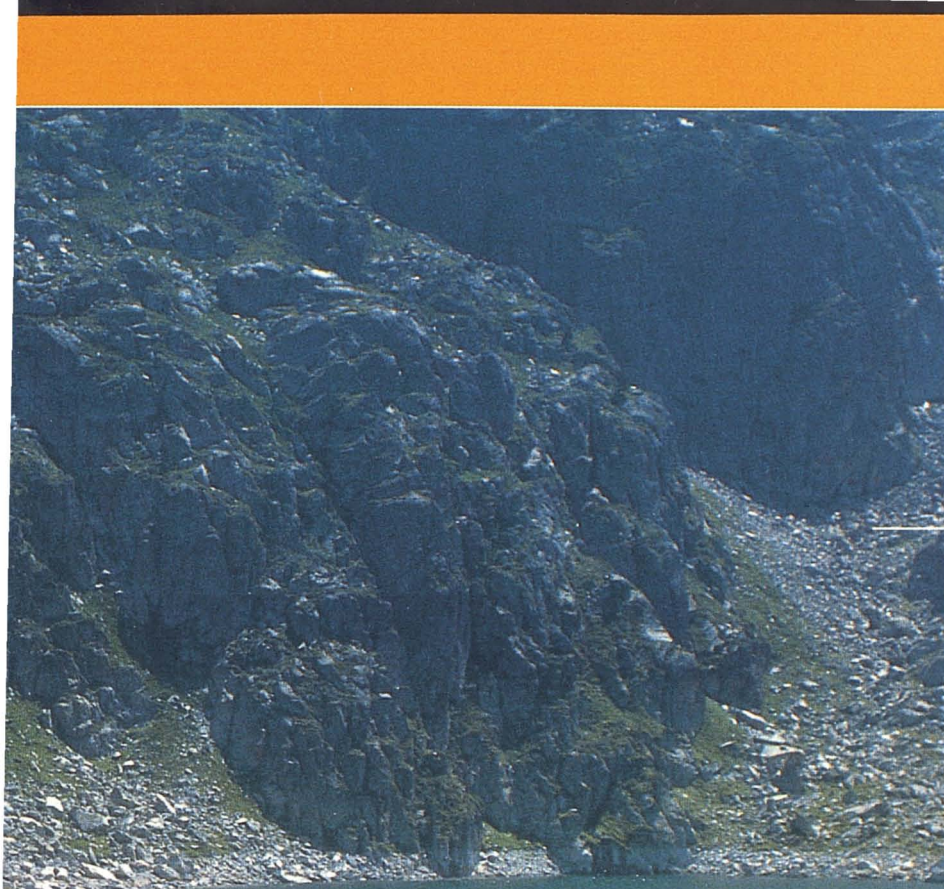
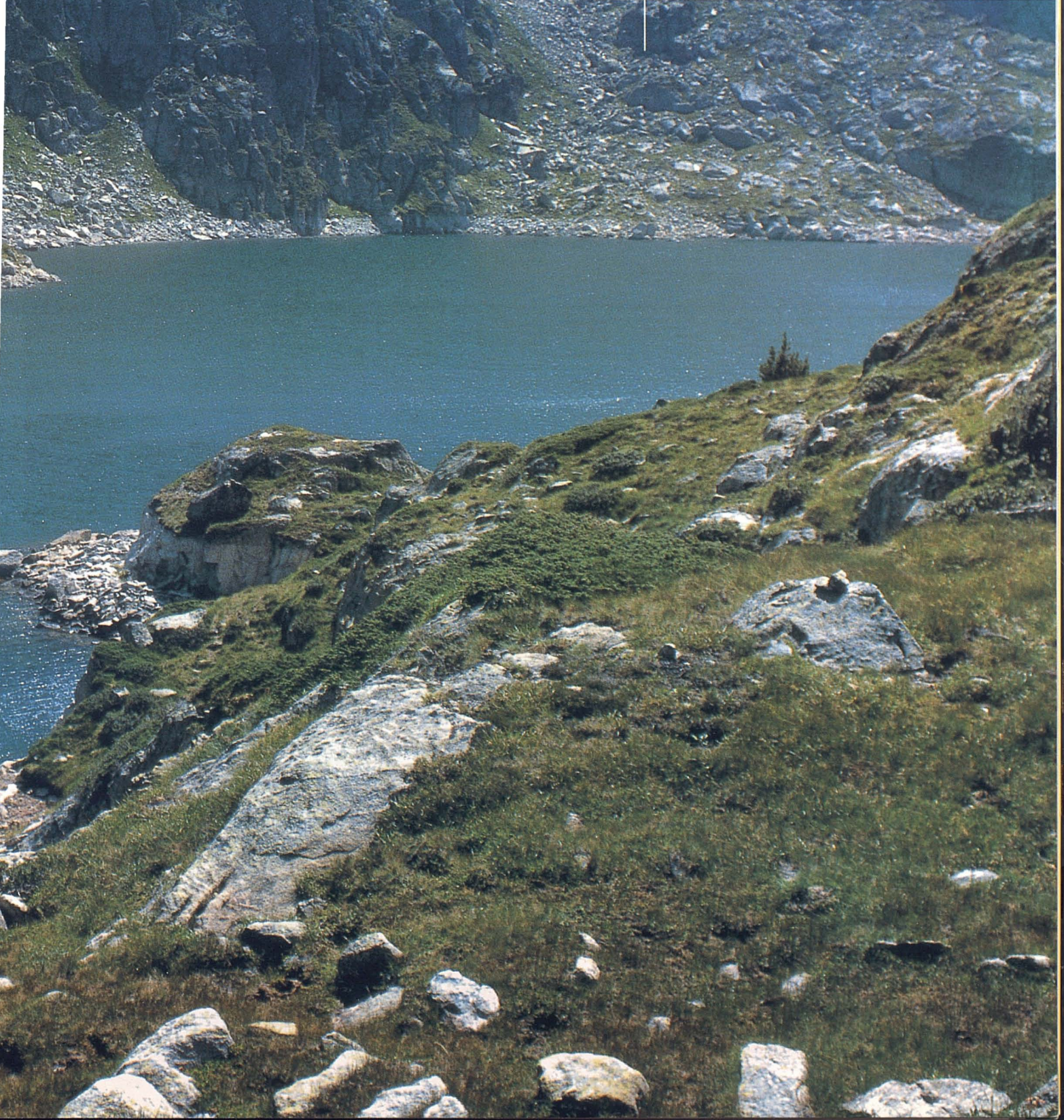


Foto: Francesco Tir



A la búsqueda de las fuentes del río Garona

Las cabeceras de los "Arrius" araneses se encuentran salpicadas de bellísimos lagos todos ellos de origen glaciar, que son los encargados de mantener vivos los cursos fluviales de la geografía aranesa entregando a los valles araneses las aguas de las nieves del invierno cuando el sol primaveral derrite lentamente ese delicado manto blanco: Colomèrs, Restanca, Rius, Mar...Saborèdo.

Saborèdo donde se encuentran las fuentes del gran río de Arán, su río principal, y uno de los mas caudalosos que riegan el vecino país Francés: el Garona.

Todos los lagos de este gran circo lacustre aportan el primer caudal al recién nacido "Garoneta de Ruda"...

La cabecera de la Val d'Aran desde el pueblo de Tredòs y el núcleo de Baqueira 1500, hasta los confines del Alto Arán en el circo de montañas de Saborèdo, tienen un nombre bien distinto: Ruda. Su río: Era Garoneta de Ruda. Cuando su cauce crezca con las aguas, Era Garoneta será Garona y el valle, Arán...

Baqueira y
Val de Ruda



Foto: Francisc Tir

Nombres de lagos muy familiares para muchos de vosotros, nombres que lo serán para los que visitéis este verano la Val d'Aran.

Este año 2000 pasaremos por el circo lacustre de

El río Garona "Era Garona" tiene sus primeras fuentes en el Lac Glacat de Saborèdo a más de 2500 metros de altura

Muchos serán los arrius que harán grande al Garona antes de despedirse de sus orígenes en la frontera de Pont de Rei y pasar a Francia definitivamente con la soberbia del torrente de sus aguas.

La Val de Ruda y Saborèdo como origen de este valle fantástico nos esperan durante el verano. No dejemos de dar un paseo por las fuentes más altas del Garona, por los lagos y montañas del gran río aranes, el circo lacustre de Saborèdo.



LACS DE SABORÈDO. VAL DE RUDA.

Si existe un rincón de la Val d'Aran que más se haya fotografiado y más veces haya parado a las gentes que visitan el Valle accediendo o despidiéndose de él a través del Puerto de la Bonaigua, ese ha sido sin lugar a dudas el Valle de Ruda. Pero ¿Cómo es que la Val d'Aran en su parte más alta no conserva su nombre y prefiere Ruda por Aran? La respuesta pudiera estar en la ruda montana, una planta de montaña que crece por estas latitudes.

El Valle de Ruda nos llama tremendamente la atención en los últimos kilómetros de ascenso al Puerto de la Bonaigua desde Arán. Y nos atrae por su impresionante belleza, la de un valle en el que los hielos trabajaron con una precisión modélica dándole la forma exacta de U que caracteriza a los valles alpinos.

Pero mucho más nos llama la atención el observar la posibilidad de podernos adentrar en él por una pista forestal que recorre el valle, e incluso sentimos la prisa de no perdernos lo que otros ya disfrutan. ¡Tranquilos porque tenemos mucho tiempo!.

El Valle de Ruda no se nos vá, acceder es fácil y pasear por él encantador. Pero no sólo disfrutar del paseo por el

valle que observamos sino descubrir que en el circo de montañas que delimitan Aran por el Sur, se esconden las fuentes del Garona: LOS LAGOS DE SABORÈDO.

Sus manantiales más altos se sitúan en el punto geográfico al mismo tiempo más alejado del Atlántico, el Circo de Saborèdo, desde donde, después de un corto periplo por Aran y uno muy largo por Francia, desembocará en el gran Océano.

Si supiéramos en esa parada obligada que tiene la ascensión al Puerto de la Bonaigua que su belleza guarda un secreto tan importante, bajaríamos muy a prisa con el ánimo de descubrir las fuentes del río Garona deleitándonos de la belleza del paseo por Ruda y quizá, refrescando nuestro cuerpo en las frías aguas de los LAGOS DE SABORÈDO.

SITUACIÓN

Los Lagos de Saborèdo forman parte de uno de los circos lacustres más importantes de la Val d'Aran. Y más relevante tiene, si cabe, el hecho de ser en estos lagos donde nace el río que corre a lo largo de Aran.

Su localización es inmediata si seguimos el Valle hasta su parte más alta siguiendo en su curso ascendente el río Garona a la búsqueda del punto geográfico más alejado del fondo del valle, donde Aran ya pierde su nombre para convertirse en el Valle de Ruda. Esto ocurre en Tredós último

Val de Ruda

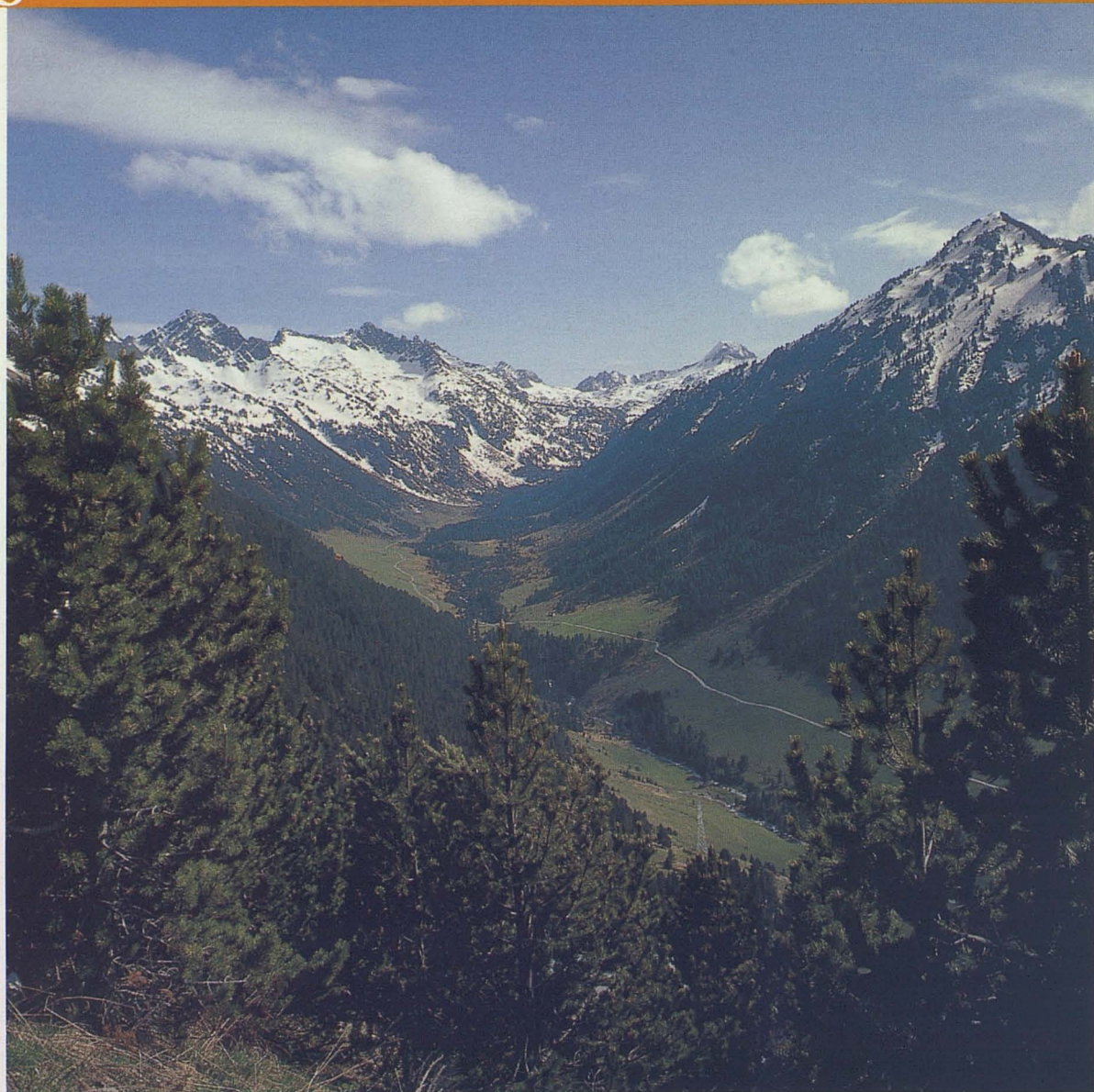


Foto: Francesc Tur

pueblo del Valle, Garona arriba, donde comienza el camino que nos abrirá las puertas del Alto Aran.

La Val de Ruda es el mejor ejemplo de valle alpino

La Val de Ruda salpica los bosques las zonas mas umbrías y los prados de un luminoso verdor, tapizan un espectacular valle donde aún quedan en piés las bordas - cuadras situadas en la montaña - donde se guardaba la hierba para el ganado, y donde los refugios de pastores, muy diferentes a los del resto del valle, son como madrigueras bien confundidas con el paisaje y de una curiosa arquitectura, - las cabañas aprovechan la pendiente del valle para apoyar su tejado construido de piedra y hierba sobre la ladera - . De esta forma se convierten en magníficos observatorios del rebaño y cálidos refugios, como si de buhardillas de tejados se tratara.

PUNTO DE PARTIDA

La Val de Ruda tiene su mejor acceso para vehículos - no el único - desde el núcleo 1500 de la estación de esquí de Baqueira Beret.

Ruda está servido por una pista forestal en aceptables condiciones para todos los vehículos hasta el puente de Locampo situado a 6 kms. desde el inicio de la pista en el Km. 30'5 de la carretera C-142 que asciende al Puerto de la Bonaigua, y localizado su acceso a la salida misma del núcleo principal de hoteles de Baqueira Beret dirección al Puerto. También este itinerario da acceso a una gravera situada en medio del valle y que provoca un tránsito asiduo de camiones. ¡ Atención ! .

El punto de partida lo situamos en el Puente de Locampo a 6 Kms. del inicio de la pista, tomando un desvío a la derecha antes de llegar a la gravera mencionada - bien señalizado - y cruzar el rio por el puente de Ruda para enlazar con la pista principal que se inició en el pueblo de Tredos.

Proseguiremos valle arriba hasta llegar a las bordas de Ruda, una antigua y otra de reciente construcción, situadas junto al puente de Locampo.

Tratar de seguir pista arriba con nuestro vehículo al otro lado del puente, supone un riesgo para él.

Nuestra excursión a pié a los lagos de Saborèdo debe de comenzar en este punto, donde también encontraremos las señales rojas y blancas que nos indican que un camino de



foto: Frances Tur

Val de Ruda

INFORMACIÓN DE INTERÉS PARA USTED.

Baqueira Beret le comunica que:

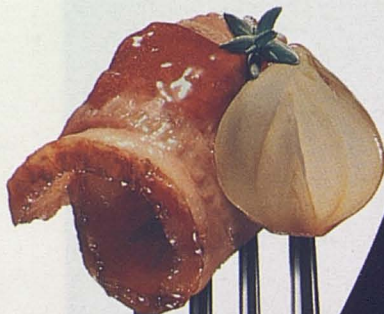
la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal garantiza y protege, en lo que concierne al tratamiento de los datos personales, las libertades públicas y los derechos fundamentales de las personas físicas, y especialmente de su honor e intimidad personal y familiar. En este sentido, y en aras del estricto cumplimiento de este marco legislativo, el Grupo de Empresas Baqueira Beret les informa que los datos personales que pudiera tener de su relación contractual y publicitaria con sus clientes, se encuentran incorporados en ficheros automatizados titularidad del Grupo, ficheros debidamente asegurados según los requisitos legal y reglamentariamente procedentes. En todo caso, y si así es su deseo, pueden ejercitar en todo momento los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición sobre los referidos datos, dirigiéndose por escrito a BAQUEIRA BERET, Apartado de Correos nº 60 - 25530 VIELHA (Lleida).

BAQUEIRA/BERET

Un placer singular

Dicen los que
saben que como
el sabroso bocado
del magret de
pato, no hay dos.

Buena razón
para elegirle
una compañía
singular.



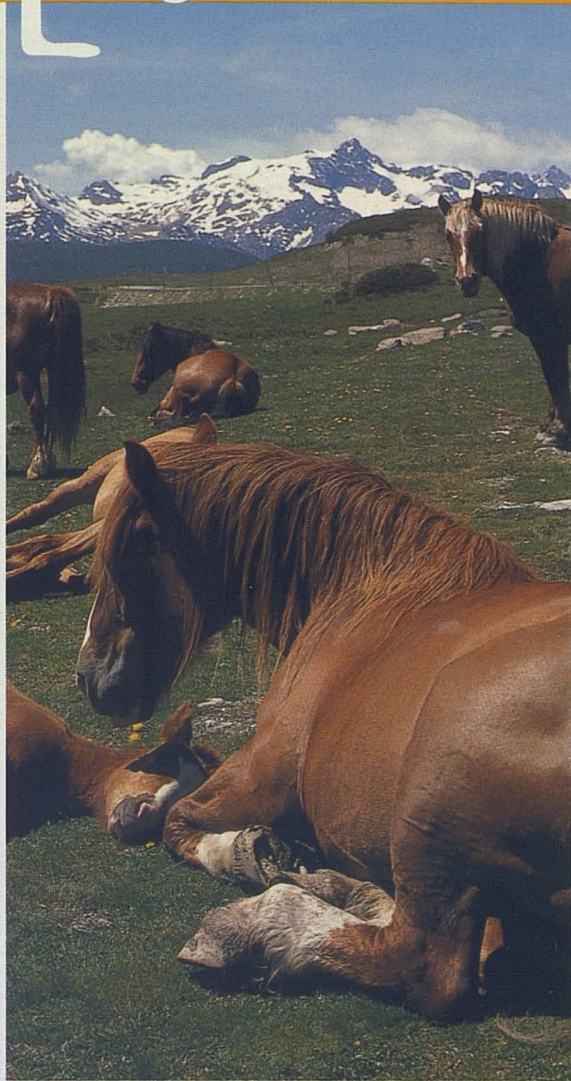


foto: Francesc Tur

Gran Recorrido, la variante núm. 4 del GR-211 Aranés que enlaza el pueblo de Salardú con el Pòrt de Ratèra en la misma cabecera del circo de Saborèdo, nos llevará seguros a nuestro destino.

EL ITINERARIO

La pista de Ruda es muy larga, tanto, que prácticamente llega a situarse muy cerca del Refugio de Saborèdo. Este acceso a la práctica totalidad del Alto Val d'Aran, se realizó para poder efectuar las obras de captación de aguas de los Lagos de Saborèdo y conducir las a través de las montañas por canales subterráneos a las centrales eléctricas del valle. Entenderemos, de esta manera, el porqué de su construcción.

Desde Locampo la pista asciende a través de inmensos prados recta, sin más obstáculo que el remontar suavemente el valle para llegar al bosque donde su trazado será sinuoso y salvar, con comodidad, el primer escalón importante del valle. El bosque nos engullirá con mucho placer. El río llamará de vez en cuando nuestra atención, sobre todo en el lugar donde se encañona justo a la orilla de una pronunciada curva de nuestro camino, y que será el momento ideal para recuperar fuerzas después de aproximadamente cincuenta minutos de marcha.

Nos encontramos bastante altos, 1900 metros, pero aún hemos de seguir más arriba. La pista, en su ascenso, nos irá sacando del bosque sin darnos cuenta para alcanzar otro escalón del valle a 2060 metros, donde el bosque desaparece y las primeras zonas húmedas dominan el paisaje en la antesala de la Pleta - majada - de Saborèdo.

La pista llega a su fin. Poco más arriba en otro escalón lleno de agua adivinamos que existió otro lago, el que inundaría la Pleta de Saborèdo.

A la izquierda, y bien señalizado, parte un camino el GR-211-4 desde la pista. Ella prosigue hacia la derecha para alcanzar la captación de aguas que nosotros alcanzaremos más directos minutos antes. El agua se represa en este punto y se cuele por unas rejillas que dan paso a los canales subte-



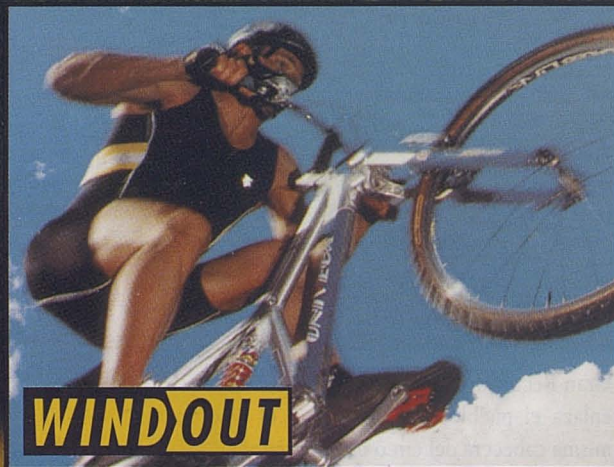
foto: Ignacio Allier

Caballos en el
Pla de Beret

Lac Glaçat
de Saborèdo

Technology

you can wear

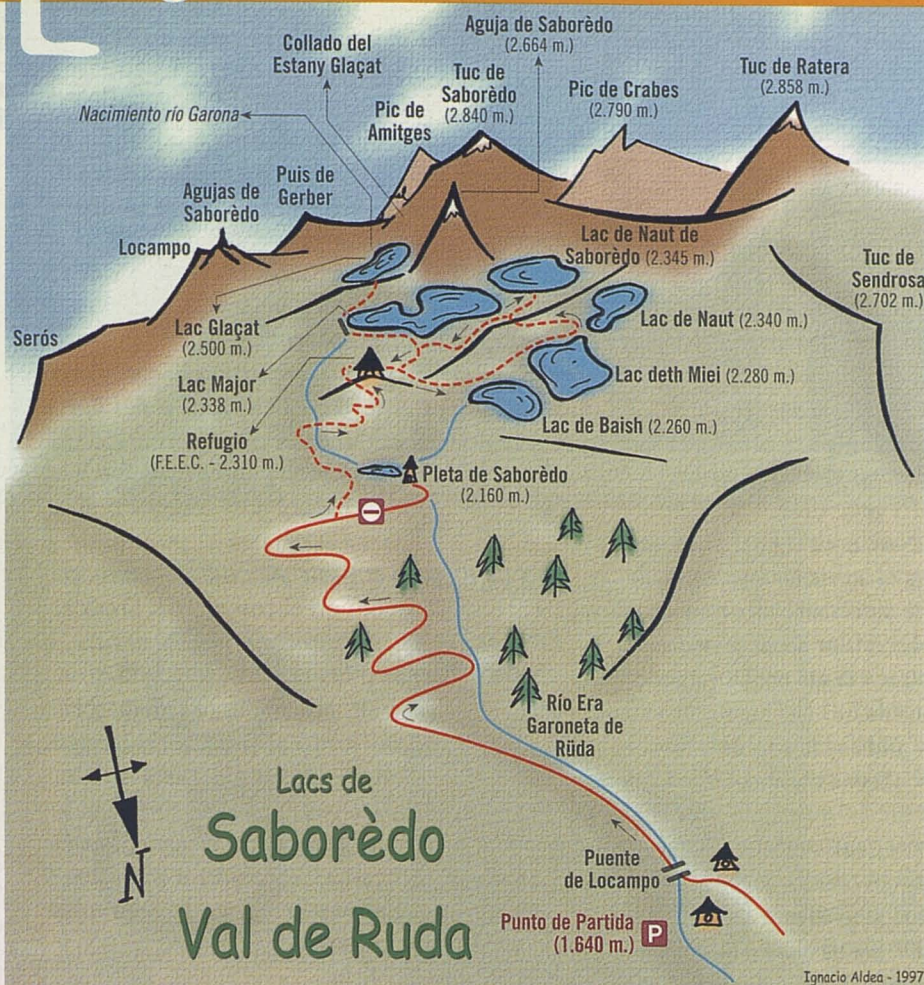


BIKE TEX®

DESCENTE

www.descente.ch

Lagos de Saborèdo



coche en el ya lejano Puente de Locampo sobre el Garona, que también allí cambió su nombre por el de Garoneta de Ruda...

El Refugio de Saborèdo propiedad de la Federació d'Entitats Excursionistes de Catalunya y guardado durante la práctica totalidad del año, puede ser la base desde donde partir a dar nuestra vuelta por los cinco Lagos de Saborèdo teniendo en cuenta que el sexto, el Lac Glaçat, será optativo en nuestra excursión por ser su acceso desde el Lac Major de Saborèdo de mediana dificultad.

Desde el mismo Refugio, y tomando el camino que desciende al Lac deth Mieí, podremos acercarnos en no más de cinco minutos al Lac de Baish, para después incorporarnos al camino que bordea por

rráneos. Una casa, llamada de aguas, se localiza también en este lugar.

El río, a partir de este momento, es mucho mas vivo en nuestro continuo ascenso al circo de Saborèdo...

El camino prosigue por la izquierda bien señalado junto al río que proviene del desagüe del Lac Major de Saborèdo, río que no tardaremos en cruzar y que supondrá situarnos a no más de quince minutos del Refugio de Saborèdo situado a 2310 metros de altura y junto al Lac de Baish y deth Mieí de Saborèdo.

Buen merecido descanso después de dos horas y quince minutos aproximadamente desde que dejáramos nuestro

la izquierda el deth Mieí - Medio -.

Una vez realizado nuestro paseo, el tercero, el de Naut se encuentra ligeramente mas alto

Siguiendo en todo momento el camino bien marcado y señalado por hitos de piedra y marcas de pintura rojas y blancas de la Variante 4 del GR-211. El de Naut queda mas encerrado en su cubeta y lo habremos alcanzado en no mas de veinte minutos desde el Refugio.



Situado en la comarca del Pallars Sobirà, en el pueblo de Rialp, (Lleida) a 13 Km. de la estación de esquí de Port-Ainé y a 28 de Super Espot.

El Hotel dispone de 100 habitaciones tipo estandar y 70 habitaciones tipo club, con baño completo, teléfono, calefacción y TV, además completa sus instalaciones con bar-cafetería, restaurante con cocina catalana, discoteca, sala de proyecciones, guarda esquí, salones de descanso, piscina climatizada, sauna, sala de masajes y gimnasio. Equipo de animación para adultos y niños.



INFORMACIÓN Y RESERVAS Tel. 973 62 03 50 - Fax 973 62 12 32

<http://www.condesdelpallars.com> - E-mail: booking@condesdelpallars.com

Lagos de Saborèdo

Lac de Saborèdo



foto: Francesc Tur

En el desagüe del Lac de Naut, hacia el Este, se adivina un pequeño collado frente a la impresionante Aguja de Saborèdo hacia donde discurre otro camino bien marcado y que nos situará encima del Lac Major donde avistaremos también el de Saborèdo de Naut rodeado por las verticales paredes de las Sierras de Saborèdo.

Un antiguo pluviómetro - medidor de agua de la lluvia - nos indicará el camino que nos lleva a situarnos encima del Lac de Saborèdo de Naut.

Regresaremos sobre nuestros pasos cabalgando por la amplia morrena que separa las dos cuencas donde se sitúan por un lado Baish, Miei y Naut, y por el otro los más grandes Major y Saborèdo de Naut, por un camino bien señalado por hitos y que nos acercará al Refugio después de una hora de agradable paseo.

Si nuestra intención es visitar el Lac Glaçat, donde realmente se sitúan las primeras y más altas aguas del río Garona, alcanzaremos antes de retornar al Refugio, el desagüe del Lac Major donde una presa consigue darle mucho volumen en los deshielos.

Cruzando al otro lado de la presa y en dirección Este, el río que desagua del Glaçat - Helado - , cae vertical sobre el Major donde una senda bien empinada nos aúpa en cuarenta minutos hasta las mismas fuentes del Garona.

Desde el Refugio guardado de Saborèdo el descenso lo realizaremos por el mismo itinerario de subida.

DATOS PRÁCTICOS

Punto de Partida: PUENTE DE LOCAMPO.
VAL DE RUDA. NAUT ARAN.

Tiempo real de marcha ida y vuelta: 5 horas.

Desnivel: 705 mts.

Dificultad: FACIL.

Epoca: VERANO, OTOÑO.

Ascensión Facultativa: LAC GLAÇAT Fuentes del Garona
Dificultad: MEDIA

Punto de Partida: REFUGIO DE SABORÈDO, Guardado.

Desnivel: 190 mts.

Tiempo real i/v: 1'30 hrs. Vuelta completa a los Lagos desde Refugio Saborèdo incluido Lac Glaçat : 2'15 hrs.



Ignacio Aldea

Guía Acompañante
de Montaña



Las magníficas instalaciones de **ESTERRI PARK HOTEL** están situadas en las Valls d'Aneu, a 957 m de altitud, en un marco natural incomparable donde se mezclan cultura, ocio y gastronomía.

Dotado de 25 confortables habitaciones exteriores, con teléfono, TV, calefacción, baño completo, además de un acogedor restaurante y cafetería. Nuestra filosofía se basa en el trato familiar y en la especialización en la gastronomía autóctona del Pallars. Utilizamos productos artesanales de gran calidad.

INFORMACIÓN Y RESERVAS:

Tel. 973 62 03 50

Fax 973 62 12 32

<http://www.condesdelpallars.com>

E-mail: booking@condesdelpallars.com



Pirineos, Montserrat, Romagosa... si hablamos de todoterrenos, hay lugares que no te puedes perder.



Suzuki Jimny
Techo metálico y Cabrio
desde 2.152.000 ptas.*



Suzuki Grand Vitara
3 y 5 puertas
desde 3.140.000 ptas.*

Son muchos los caminos que puedes recorrer en un todoterreno. Pero todos tienen el mismo punto de partida: Romagosa. El concesionario oficial Suzuki donde podrás conocer de cerca la gama Suzuki de 4x4 de nueva generación. Será difícil que, a partir de ahora, te quede algún lugar interesante por descubrir.

¿Quién dice que todos los coches tienen que ser iguales?

Garantía
3 años

24 horas
asistencia



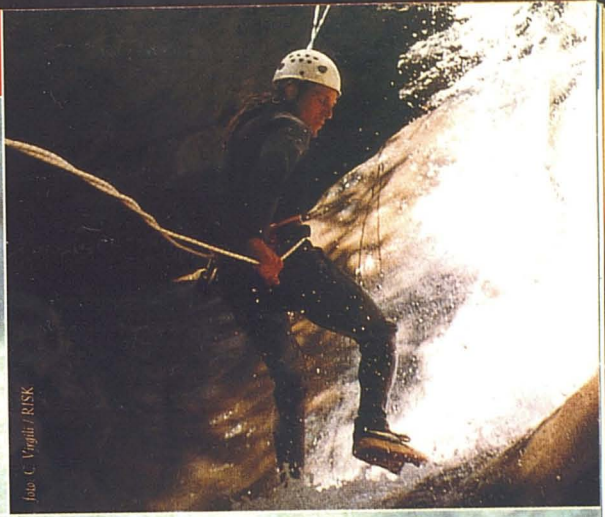
Precios recomendados mayo 2.000. Incluye IVA e impuesto de matriculación. No incluye gastos de matriculación y pre-entrega.

BADALONA GODIA, M^ª Cristina, 3 - 933995457 • **BARCELONA** BLAUCAR, Felipe II, 9 bis - 933524707 • **MEGACAR**, Aragón, 29 - 932260728 • **MEGACAR**, Travessera de Gracia, 32 - 932004122 • **ROMAGOSA**, St. Antoni M^ª Claret, 272 - 933481911 • **ROMAGOSA**, Bolivia, 243 - 933481000 • **GRANOLLERS** PALET, Rda. Sud, 10-12 - 938791341 • **MARTORELL** ABENZATRILLES, Avda Generalitat, 12 - 937750848 • **MATARÓ** MANTÉ, Avda. Maresme, 279 - 937903721 • **PINEDA** GORDON, Garbí, 68 - 937623493 • **RIPOLLET** BERTRÁN, Av. Estació, 22 - 936920548 • **RUBÍ** JANER, Av. del Estatut, 161 - 936992058 • **SABADELL** LÓPEZ CRUS, Ctra. Terrassa, 304 - 937260922 • **SANT BOI** CLOTET Ctra. Sta. Creu de Calafell, Km 9,8 - 936545451 • **SANT CELONI** FE PU, Ctra. C-251 Km. 21,700 - 938671239 • **SANT CUGAT** GUIX, Francesc Moragas, 13 - 936740910 • **SANT JOAN** DESPÍ VILALTA, Dels Frares, 9 - 934770252 • **TERRASSA** VALLÉS TRACCIÓ, Josep M^ª Palau, 7 - 937310987 • **VILAFRANCA** FERNÁNDEZ, Ctra. Moja, 15 - 938900837 • **VILANOVA** AUTO-DEDRA, Ronda Ibérica, 15 - 938141845

El valle más aventurero



Los deportes de aventura están de moda. El riesgo controlado se ha convertido en un reclamo que cada vez atrae más gente. De toda la geografía española, la Val d'Aran es uno de los principales cónclaves gracias a su privilegiada geografía. En el valle se puede practicar desde senderismo hasta barranquismo, se puede realizar un tranquilo paseo por sus innumerables caminos o decidirse por descender un barranco. El río Garona se ha convertido en la arteria principal de los deportes de aventura en el valle puesto que en él se realiza rafting, hidrospeed y todas las disciplinas relacionadas con el medio acuático.



Jean C. Vignati / RSK

El rafting es el rey de los deportes de aventura

Sin lugar a dudas, el rafting es el rey de los deportes de aventura. Su facilidad de práctica y las grandes dosis de diversión son sus grandes argumentos. Los descensos se realizan en botes neumáticos tipo Zodiac o Duarry con una capacidad de seis a ocho plazas. Antes de empezar, el guía alecciona a los aventureros acci-

Rafting



Foto: C. Virgili / RISK

dentes en el uso del remo y como actuar en caso de caer del raft. Las órdenes son la mar de sencillas puesto que se trata de remar hacia delante, hacia atrás o sentarse bien en el bote para pasar un rápido. Bastará con seguir las órdenes del guía para disfrutar de un placentero y divertido descen-

so. En caso de caer al agua, deberemos dejarnos llevar por la corriente boca arriba y con los pies por delante para sortear los posibles obstáculos que se nos presenten hasta alcanzar la orilla.

Descensos por el río Garona

En la Val d'Aran, el rafting se practica en el río Garona. El primer tramo se realiza de Las Bordas hasta Bossòst (8 kilómetros) y se suele invertir una hora y media desde el inicio. Dependiendo de la época del año, la dificultad de este tramo varía ya que durante el deshielo es de nivel avanzado mientras que en verano sirve de iniciación. El segundo tramo va desde Les hasta Pont de Rei (9 kilómetros) y dura prácticamente lo mismo que el recorrido que parte desde Las Bordas. Para realizar ambos descensos se debe tener en cuenta que se invertirá media jornada ya que se debe contar el reparto del material, el desplazamiento hasta el punto de salida, el descenso y la recogida.

El hidrospeed permite un contacto más directo con el río

Después de haber probado el rafting, el deporte que permite mantener una relación más estrecha con el río es el hidrospeed. En este caso se trata de una actividad individual, cada participante baja solo con la ayuda de un hidrospeed o trineo de agua y unas aletas. No obstante, el grupo va siempre acompañado de un guía que indica en cada momento cual es el paso idóneo del río en sus aguas bravas. A diferencia del rafting, el minicursillo que se realiza ante de empezar en primer descenso es más intenso ya que el hidrospeed precisa de conocimientos y experiencia previa con el río.

Los tramos del Garona donde se puede practicar hidrospeed en la Val d'Aran son similares a los de su primo el raf-

Barranquismo



Foto: C. Virgili / RISK



compone de casco, traje de neopreno reforzado y escarpines, equipo que siempre facilita la empresa de aventura que organice la salida.

Sin dejar el río Garona como telón de fondo, el piragüismo es el tercer deporte de aventura que se puede practicar en las aguas bravas del valle. Para decidirse a hacer el primer descenso por aguas bravas es necesario que antes se realice un cursillo de iniciación para aprender a mantener el equilibrio e impulsarse con la pala, además de conocer las técnicas de seguridad. La zona de escuela está situada en las aguas tranquilas del río y libres de olas. A medida que uno va subiendo el nivel, va cambiando el escenario y evidentemente la dificultad del mismo hasta poderse atrever con tramos rápidos e incluso slalones.

Barranquismo en el río Bausen

El barranquismo es otro deporte de aventura solicitado. En la Val d'Aran se puede descender el barranco de Bausen, conocido por su exuberante vegetación. De hecho, este tramo es ideal para la iniciación y se está una hora y media dentro del barranco.

El barranquismo o descenso deportivo de cañones es uno de los deportes de aventura con mayor nivel de riesgo.

ting aunque por su naturaleza requiere estar un poco en forma, puesto que es cansado, y evidentemente saber nadar aunque se baje en trineo y con chaleco salvavidas. El material necesario, además de lo que acabamos de mencionar, se

yeti
emotions

LLAVORSÍ

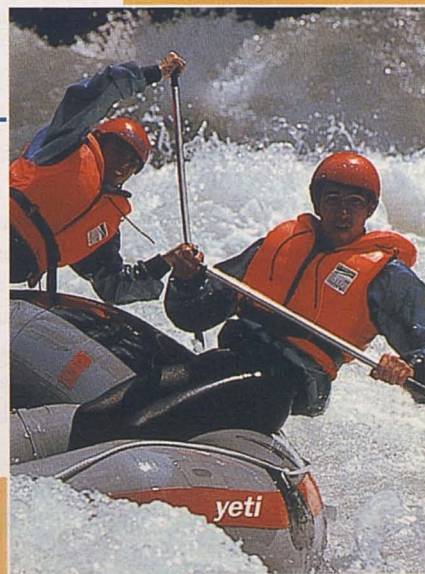
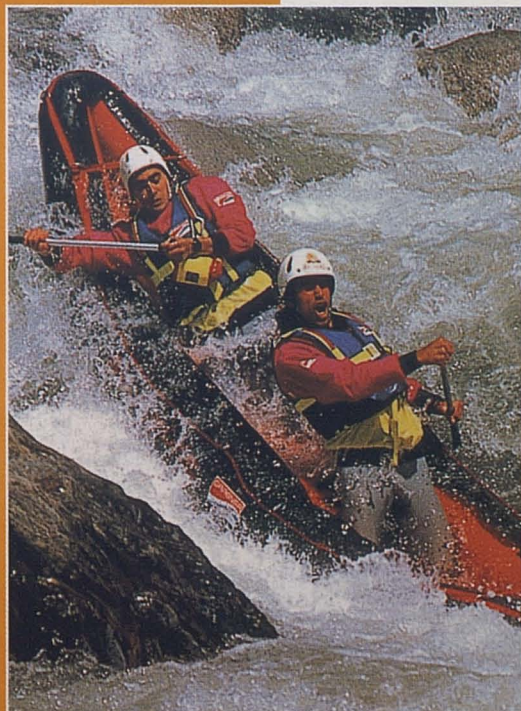
Borda Era de l'Alfons - Afores s/n
25595 Llavorsí (Lleida)

Tel. 973 - 62 22 01

Fax 973 - 62 22 60

e-mail: yetiemotions@yetiemotions.com

Web: <http://www.yetiemotions.com>



Rafting Extrem: Descensos por el Alto Noguera

Cursos de Kayak: Test Center de Kayaks Riot

**Test Center de Mountain Bike Giant
Rutas BTT con Guia**

Descenso de Barrancos Perfeccionamiento y Expert

**Cursos de Escalada i Ascensiones con Guia
Travesias de Alta Montaña**

Programas Outdoor

El valle más aventurero

Rafting

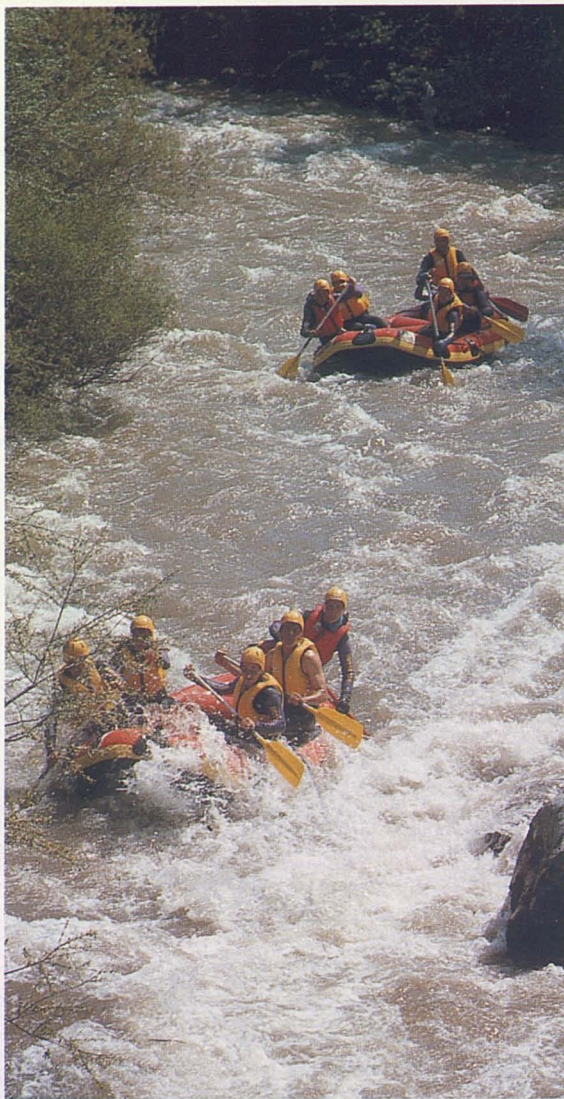


Foto: Francisc Tur

No obstante, existen unas reglas de oro que conviene seguir para practicar el canyoning con mayor seguridad. Antes de emprender cualquier descenso es necesario conocer la previsión meteorológica de las próximas horas para no encontrarse con un súbita crecida del caudal del río. Jamás se debe saltar sin estar seguro de lo que se encuentra debajo, ya que podría haber algún obstáculo oculto. La instalación del rappel nunca se debe hacer en medio de una cascada por muy bonito que quede, porque si en algún momento

alguien se queda atascado en pleno descenso puede ahogarse. Así pues, un cuchillo o navaja es indispensable para poder cortar la cuerda en caso de atasco serio.

De aventura de la mano de Baqueira-Beret

El senderismo, las bicicletas de montaña o tiro con arco son otras actividades o deportes de aventura que se pueden practicar en el valle, eso sí siempre de la mano de una empresa especializada para tener el riesgo bajo control. De hecho, la misma Baqueira-Beret junto a la empresa Camins tienen toda una serie de actividades como se explican en otro reportaje de esta publicación.

Rafting e hidrospeed en el Pallars Sobirà con Yeti Emotions

La vecina comarca del Pallars Sobirà es, junto a la Val d'Aran, una de las localizaciones más populares para practicar deportes de aventura. En Sort, su capital, y poblaciones vecinas se pueden encontrar diversas empresas como Yeti Emotions que organiza todo tipo de actividades.

El rafting es la propuesta más solicitada y el río Noguera Pallaresa ofrece muchas posibilidades

Desde el tramo Llavorsí-Rialp, también llamado rafting Bansai por Yeti Emotions, de 14 kilómetros y dos horas de duración, hasta el rafting Extrem que se realiza en la parte alta del río y se llega a navegar por tramos de dificultad V, el máximo por debajo de lo infranqueable.

El mismo río también es el escenario elegido para practicar otros deportes como el descenso con canoas hinchables e hidrospeed. El barranquismo o descenso de barrancos es otra actividad en alza. En el Pallars se pueden encontrar diversos barrancos de iniciación a otros más exigentes. Puenting, parapente biplaza, quads, salidas en bici de montaña, trekking y escalada completan las actividades de verano de Yeti Emotions, que también dispone de ofertas para grupos y paquetes de actividades conjuntas.

Verd'Àneu

Información y reservas:

c/Major, 12

Tels. 973 62 64 02

Fax 973 62 63 49

Móvil 659 94 96 04

e-mail: verdaneu@navegalia.com

turismedia.com/verdaneu.htm



ACTIVIDADES

Canoas
Piragüas
Kayaks
Busbob
Ultratube
Esquí náutico
Kneeboard
Hípica
Mountain Bike
Excursiones todo terreno
Quads
Rafting

Descenso de barrancos
Puenting
Trekking o Senderismo
Esquí Alpino
Esquí Nórdico
Excursiones con raquetas
Motos de nieve
Trineo con perros
Heliesquí
...

Residencial Cims d'Àneu

Esterrí d'Àneu (Pallars Sobirà)



EDIFICIOS

"Pui de la Bonaigua" (2ª fase)

Apartamentos 2 y 3 hab.
Dúplex de 3 hab. más estudio.
Parking y trastero.
Fachadas en piedra.
Terrazas.
Carpintería en pino.
Aislamiento poliuretano expandido.
Parquet.

"Edifici Muntanyo" (3ª fase)

Vigas decorativas en techos comedor.
Cocinas equipadas con muebles altos y bajos en madera.
Calefacción individual a gas.
Chimenea hogar.
Ascensor hasta el parking.
Excelente financiación.

Información y venta:



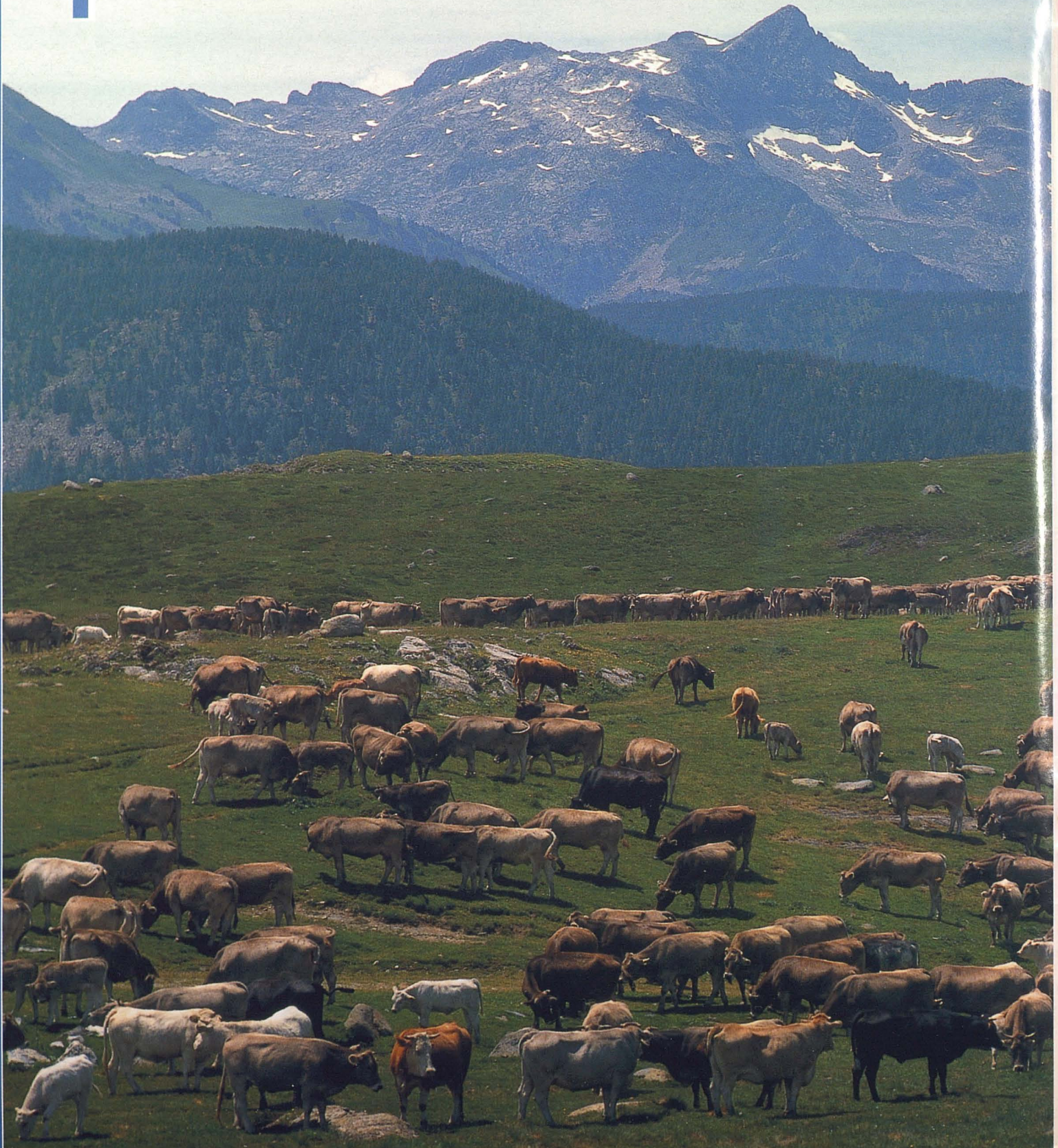
Av. Comtes de Pallars, 38 baixos SORT - Tel. 973 62 12 15 - e-mail: finclanes@interbook.net
Carrer Major s/n baixos edifici Agulla de Les Ares (Esterrí d'Àneu)

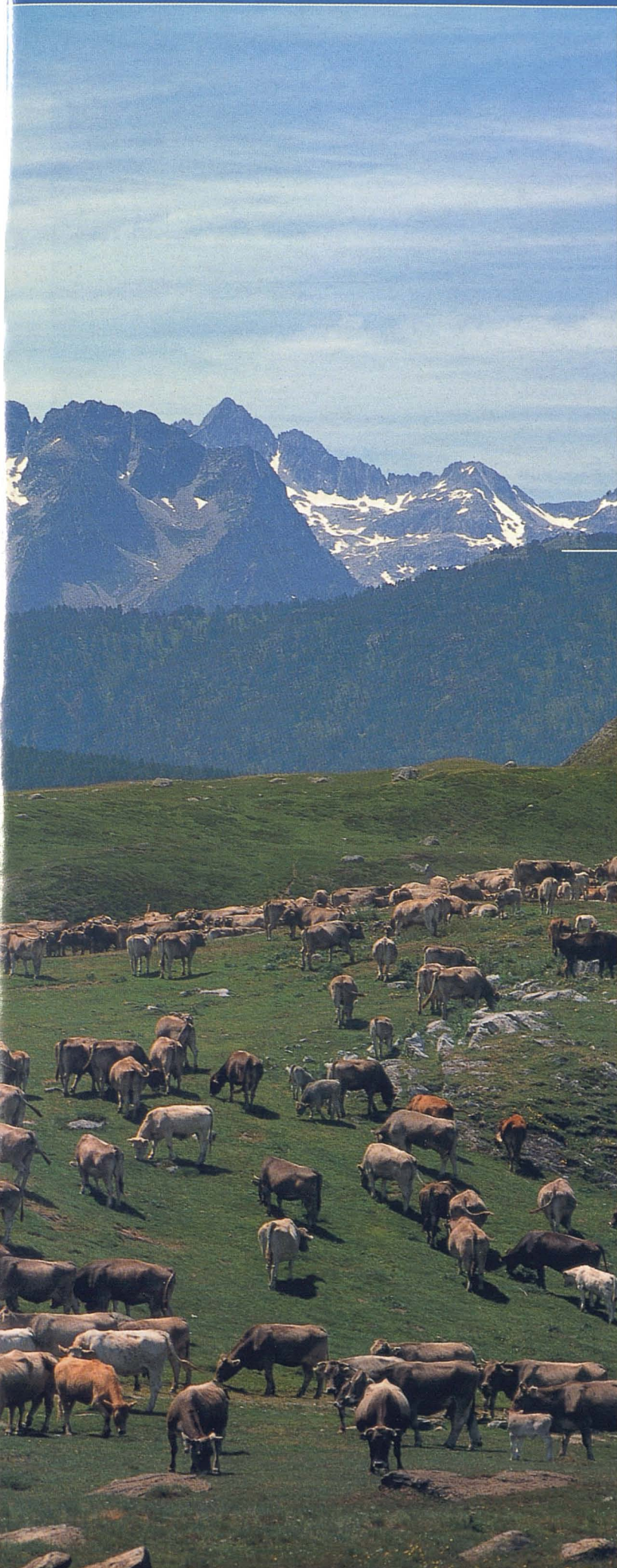
Consulte nuestro departamento de alquileres.

Interesantes ofertas: temporada verano, esquí y fines de semana

Telf. 607 489 149

Una estación para todo el año





Durante el verano, la estación de Baqueira Beret continúa abierta al público para que sus visitantes puedan disfrutar de unas inolvidables jornadas en este bello rincón de la Val d'Aran. El deshielo de primavera ha dejado a la vista innumerables senderos y toda una bella panorámica. Las montañas que rodean al valle forman una bucólica postal en la que el verde imprime una sensación de frescor inimitable, frescor de vacaciones. Es tiempo de relajarse y divertirse.

 **BAQUEIRA/BERET**

Una estación para todo el año

La visita a los lagos Colomers es un regalo para la vista



Las excursiones son la llave para descubrir los rincones más escondidos del valle

Para que nada falle y todo el mundo goce de una estancia inolvidable, la propia estación de Baqueira Beret, junto a la empresa de deportes de aventura Camins, Guías del Pirineo, tienen preparadas toda una serie de actividades en la que el cliente es el protagonista y la Val d'Aran el escenario. El senderismo o excursiones a pie son una de las actividades de verano más solicitadas. Rodeada por picos de rondan los 3.000 metros de altura como el Montardo, Mulleres o Besiberri y cruzada por decenas de caminos y senderos, la Val d'Aran es la Meca del excursionismo en los meses de verano. Quien prefiera una excursión más suave puede elegir entre 1.000 y una opciones. De hecho, se puede programar una excursión al gusto de cada uno, ya sea un corto paseo por el Pla de Beret o una bonita visita a pie a los lagos del Circo de Colomers. También se pueden realizar otras más específicas como la iniciación al tiro con arco o incluso vuelos con parapente organizado conjuntamente con la empresa Camins, Guías del Pirineo.



Baqueira Beret ofrece un programa básico de actividades durante el verano, tanto para adultos como para infantiles

Dentro del programa de actividades propuestos por Baqueira Beret, los niños son los protagonistas destacados

El programa se inicia el domingo con el cóctel de bienvenida y la presentación del programa de actividades. Cada actividad está supervisada por un guía especializado, como en las excursiones, durante las cuales se podrá disfrutar de unas bonitas vistas y conocer parajes del valle al alcance de muy pocos. Cuando estas salidas duren un día completo se debe procurar llevar algo de comida en forma de picnic. De la misma manera, siempre es conveniente llevar una ropa y un calzado adecuado, además de hacer acopio de una crema solar para no sufrir ninguna quemada y una gorra para protegerse del sol.

Dentro del programa de actividades propuestos por Baqueira Beret, los niños son los protagonistas destacados. Desde su llegada, los más pequeños de la casa disfrutarán de unos inolvidables días en el maravilloso entorno de la Vall d'Aran. La excursión a pie a los lagos de Gerber es uno de los platos fuertes del programa junto a la salida a Varrados, de medio día de duración. Por las tardes, los talleres de manualidades y los pases de documentales sobre la Vall d'Aran culminan una jornada intensa en un entorno incomparable. Además de las excursiones, la iniciación a la escalada y al tiro con arco son dos deportes que harán las delicias tanto de los mayores como de los niños.



Para que año tras año, los visitantes puedan disfrutar del valle tal como lo conocieron se recomienda seguir unas normas de civismo para preservar el entorno. En caso de generar desperdicios, se guardan en una bolsa y se depositan en la primera papelera o container que nos encontremos. De la misma manera no se puede hacer fuego porque sería una amenaza en potencia para su fauna, su flora y en definitiva, su

La excursión al lago Gerber es uno de los platos fuerte de las actividades programadas por Baqueira Beret en verano

Los tejados de pizarra son una constante en el valle. como se puede apreciar en esta instantánea de Garós



Garós

Unha

Vilac

Durante la estancia en Baqueira Beret, una visita a la estación de esquí, incluida la subida en un telesilla, se antoja una actividad de las más sugerentes que permitirá a los más pequeños descubrir la cara más verde de Baqueira Beret. Los paseos para conocer algo más de la fauna y la flora del valle es otra actividad a compartir entre adultos y niños. El campeonato de natación y la ginkana son dos propuestas que ayudan a estimular la competitividad y la capacidad de superación de los más pequeños en un entorno natural y divertido.






ecosistema. Durante las excursiones y paseos se puede descubrir su particular fauna y flora con el Rebeco y el Neret como protagonistas. El agua que proviene del deshielo y su característico clima Atlántico convierten a la Val d'Aran en un auténtico jardín botánico en el que se pueden reconocer decenas de especies botánicas diferentes en un corto paseo. El urogallo y la perdiz blanca son un par de animales con los que nos podemos cruzar en medio de la montaña. Si uno ya se acerca al río, con un poco de suerte podrá observar un Cabilat, uno de los peces más primitivos que viven en el hemisferio sur.

Una imagen del pueblo de Unha

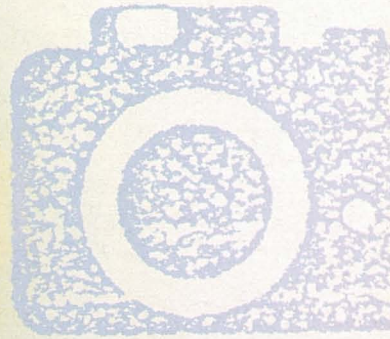
El pueblo de Vilac ofrece una interesante visita

Plano del



- 
 Carretera nacional
- 
 C. forestal asfaltado
- 
 C. forestal no asfaltado
- 
 Parque forestal
- 
 Refugio

Valle



Belleza natural



Monumento artístico



Aguas termales



Campings



patagonia®

CUYLAS

BAQUEIRA BERET
25998 ALTO ARAN
973 64 50 34

VIA AUGUSTA, 37
08006 BARCELONA
93 217 21 90

PEDRALBES CENTRE
DIAGONAL, 615 TDA B-03
93 419 51 71

Una estación para todo el año



Los paseos en bicicleta de montaña son una actividad de lo más sugerente en el valle durante el verano

Los antiguos caminos que conectaban antaño los pueblos entre sí permiten conocer rincones inéditos del Valle. Rincones como la Casa Joanchiquet, que reproduce la forma de vida y la estructura social del valle durante siglos. Bagergue, Unha, Salaridú y Tredós son otros destinos a tener en cuenta, como el itinerario para acercarse a Bargós, Arres y Vilamós. Y es que no hay nada más saludable que caminar y si encima se imprimen las retinas con las imágenes que ofrece la Val d'Aran, la experiencia es inolvidable.

El deporte y el ocio son las estrellas del verano en Baqueira Beret. Además de las excursiones y caminatas programadas, el Valle es un marco privilegiado para practicar el mountainbiking o los paseos en bicis de montaña. En la base del mismo hotel Montarto se puede encontrar un establecimiento de alquiler de bicicletas todo terreno, y si se quiere a apenas 500 metros se podrá tomar el telesilla para acceder al Cap de Baqueira la cota más alta de la estación y después disfrutar de un divertido descenso. Para los aficionados al ciclismo de carretera, la red de carreteras del Valle ofrece toda una serie de auténticos retos ciclistas para emular a los grandes escaladores de este deporte. El Puerto de la Bonaigua o el mismo acceso al Pla de Beret son dos salidas reservadas para los más expertos.

El centro de actividades de Baqueira Beret está situado en el núcleo 1.500, al pie del hotel Montarto



La piscina del hotel Montarto es un excelente lugar para mitigar el calor y tomar el sol

La bicicleta de montaña es una actividad completa que nos permite descubrir rincones escondidos del valle

Cómo explicarte a qué sabe un Campari.

COMARK

Campari es una marca registrada. <http://www.campari.com>

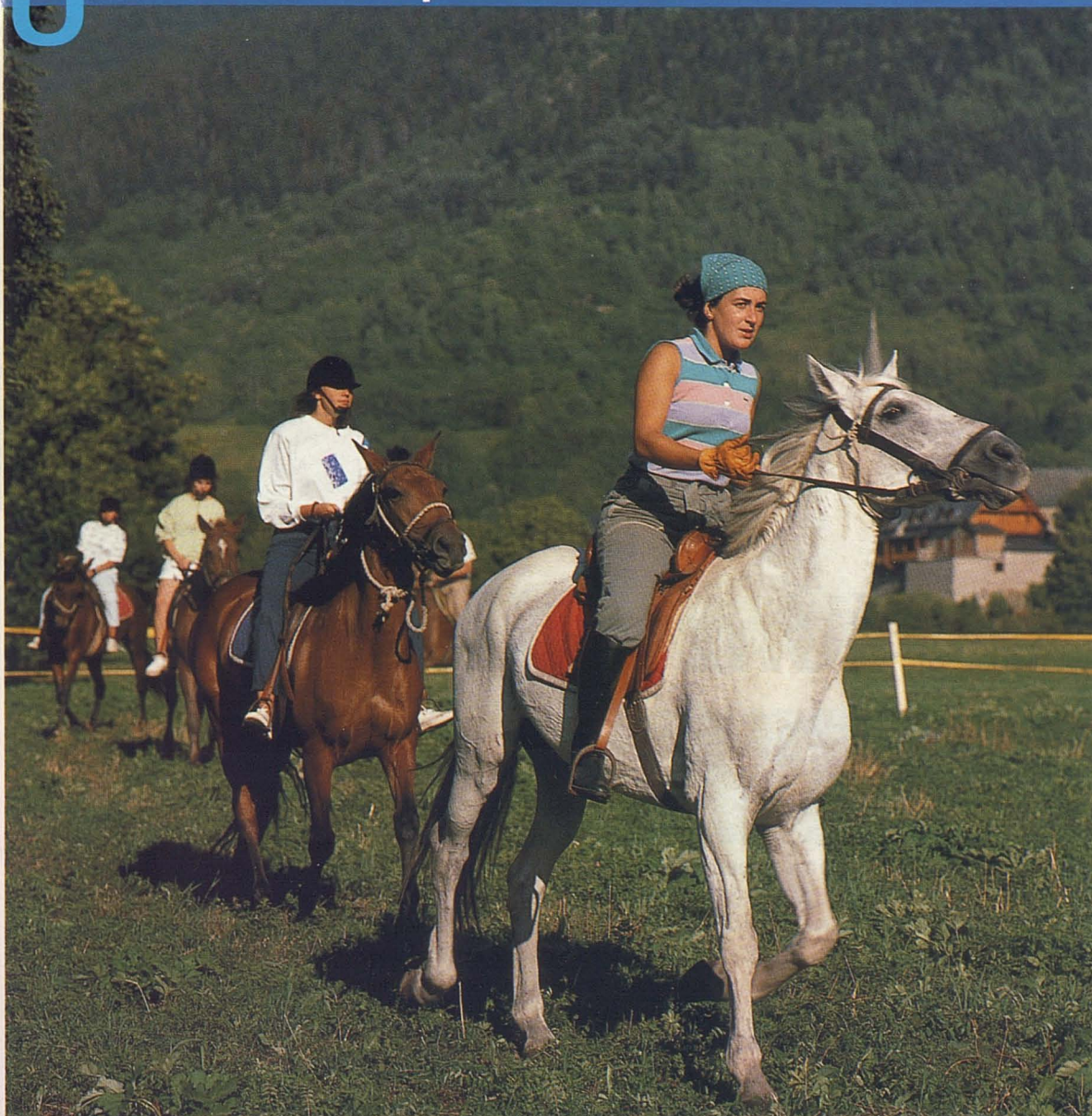


Deliciosamente amargo. Apasionadamente rojo. Con zumo de naranja es una cosa. Con soda es otra. Con tónica, otra. Y con hielo, bien agitado o, simplemente, on the rocks, es imposible de explicar. Mejor pruébalo tú mismo y descúbrelo. Y si quieres explicárselo a tus amigos, diles simplemente que Campari es otra cosa.

CAMPARI

Es Otra Cosa

Una estación para todo el año



Las vacaciones de verano son un buen momento para iniciarse o perfeccionar la técnica de la equitación

En el río Garona se realizan excitantes descensos de rafting

Pero no todo son bicicletas y salidas a pie en la Val d'Aran; la equitación es otra manera de sumergirse en los parajes idílicos que brinda este bello rincón del Pirineo. Para los que quieran conocer el Valle desde el cielo, lo mejor será que opten por un vuelo en parapente. Y los que quieran seguir por esta línea pueden dejarse seducir por la llamada de los deportes de aventura como el rafting o el barranquismo. Camins del Pirineo, tiene un amplio catálogo de actividades con el riesgo controlado como telón de fondo. En el mismo Valle se puede practicar el rafting o el hidrospeed en un tramo del río Garona.

Para actividades indoor o a cubierto, dirigirse a Vielha. Allí, el Palai de Gèu de Vielha polariza toda una serie de actividades para practicar bajo techo. De hecho, este moderno complejo dispone de pista de hielo, dos piscinas climatizadas, un gimnasio perfectamente equipado para practicar un poco de fitness, además de un solarium y una sala de masajes. Para poder disfrutar de varios servicios, el mismo Palai ofrece la posibilidad de adquirir un abono para varios días o si se prefiere uno se puede apuntar a los cursillos y actividades programadas que imparten como el aquagim.



VOLVO

EXPOSICIÓN



Auto Sáenz

EL MUNDO DE LA SEGURIDAD VOLVO A SU SERVICIO EN BARCELONA

Para su mayor comodidad le ofrecemos toda la gama de vehículos VOLVO en tres puntos clave de Barcelona.

Con más de 7000 m² de exposición, venta y servicio post-venta y el personal más cualificado que le asesorará y cuidará de todos los detalles en la adquisición de su nuevo VOLVO. Disponemos de atención mecánica personalizada con recambios originales y un cuidado servicio post-venta para garantizar el mejor futuro de su compra.

Y todo ello con la seguridad de una gran marca.



ZONA CLIENTES



ZONA INFANTIL



ZONA ENTREGAS



DPTO. VEHÍCULO OCASIÓN

Auto Sáenz

Vía Augusta, 188
08021 Barcelona
Tels. 932 009 000
932 009 644
Fax 932 009 478

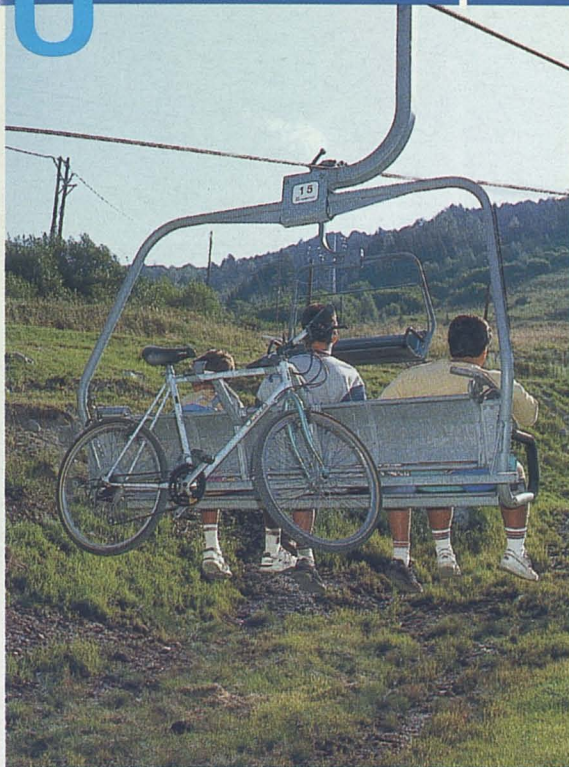
Berlín, 63-65
08029 Barcelona
Tel. 934 301 008
Fax 933 229 802

Amigó, 67-69
08021 Barcelona
Tel. 932 091 320

E-mail: autosaeenz@autosaeenz.es - <http://www.autosaeenz.es>

VOLVO
Respuesta segura.

Una estación para todo el año



Dentro de su programa de actividades, el tiro con arco ocupa un lugar destacado. Este ancestral deporte es una de las actividades más vistosas y divertidas que se puede practicar en Baqueira-Beret. Herramienta de caza y vital para la supervivencia del hombre en la antigüedad, actualmente el tiro con arco va más allá de una mera práctica deportiva. Es una actividad sencilla para iniciarse pero que a su vez engancha por la capacidad de superación. Vista, mente y brazo deben trabajar con precisión suiza para conseguir hacer diana. El tiro con arco no es simplemente colocar la flecha, tensar la cuerda y soltar. En el tiro con arco cuenta también la sensibilidad de cada uno a la hora de hacer converger potencia y puntería para ir mejorando la técnica flecha a flecha.

Conocer la Val d'Aran es un descubrimiento y todo el que va por primera vez, acaba volviendo

El carácter familiar de Baqueira Beret durante el verano queda reflejado en la importancia que asumen los más pequeños de la casa en la programación de actividades para el estío. Con tal abanico de posibilidades, no hay tiempo para aburrirse en Baqueira Beret. Sólo hace falta elegir una actividad y dejarse seducir por los encantos de este bello



El tiro con arco permite disfrutar de unas divertidas horas al aire libre conocer mejor la precisión y poder de superación de uno mismo

rincón de los Pirineos. Aunque sólo sea durante un fin de semana, visitar la Val d'Aran es todo un descubrimiento y todo el que va por primera vez, acaba volviendo. Esta es su magia.

Baqueira Beret en verano

Baqueira-Beret, una estación para todo el año, mantiene abiertos durante el verano los telesillas del Bosque, Mirador y Bonaigua para acceder a la estación y desde allí realizar bonitas excursiones andando o en bicicleta.

Fechas telesillas verano 2000

Telesilla	Fechas	Horario	Adulto	Infantil
TSDBosque	8/7-11/9	9-17h.	775	450
TSD Mirador	22/7-11/9	9-17h.	775	450
TS Bonaigua	1/7-11/9	9-17h.	775	450
TDSBosque +Mirador	22/7-11/9	9-17h.	1.350	800

El telesilla permite transportar la bicicleta hasta la cota alta de la estación para disfrutar de un plácido descenso

El tiro con arco divierte a grandes y pequeños en Baqueira Beret



BAQUEIRA/BERET

INFORMACIÓN:

<http://www.baqueira.es>

Apartado 60 - 25530 Vielha - Lleida - Tel. 973 64 44 55 / Fax 973 64 44 88

Horario: de 9 a 13 y de 15 a 19 h. de lunes a viernes.

Golf en la Val d'Aran

El deporte del golf está en auge. Basta asomarse a un campo grande o a un pitch and putt en un fin de semana para constatar el boom de este deporte. Ya no se trata de un deporte practicado por una minoría. La antigua imagen de elitismo y exclusividad del golf se ha desvanecido con la misma velocidad con la que cientos de personas se inician en esta práctica deportiva.

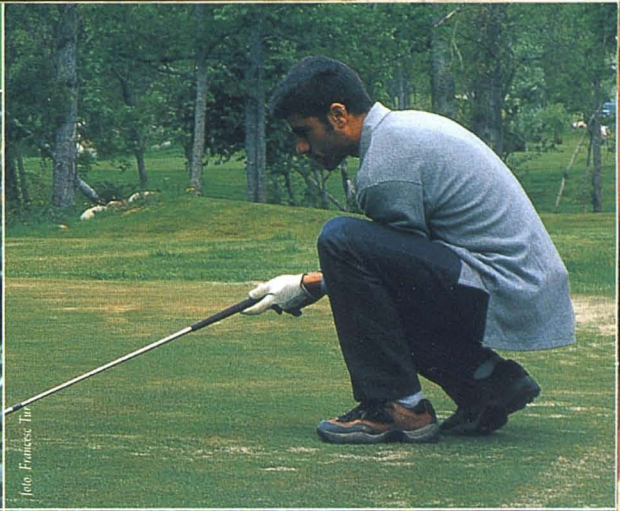


Foto Francesco Bar

Golf en la Val d'Aran

Las cifras hablan por sí solas: actualmente existen unas 155.000 licencias afiliadas a la Real Federación Española de Golf, de las que 34.000 licencias están afiliadas a la Federación Catalana de Golf, casi el triple de hace cinco años. De estas últimas, más de la mitad, unas 18.000 licencias, corresponden a jugadores que nos son socios de ningún club de golf. Adicionalmente, existen casi 4.000 licencias de jugadores adscritos a la Asociación Catalana de Pitch & Putts. Sólo el fútbol, el baloncesto, la caza y el tenis le superan en número de afiliados. Tal como señala el promotor del Golf de Salardú, "No es que el golf esté de repente de moda, sino que es uno de los deportes con mayor número de practicantes a nivel mundial". Las previsiones para los próximos años siguen siendo optimistas: se espera un crecimiento de entre un 15 y un

20% anual. Estas cifras demuestran que la afición por el golf está ya consolidada en nuestro país.

El Golf de Salardú, el campo del valle

En junio de este año 2.000 se inaugura el Golf de Salardú, el primer campo de golf del valle. La singularidad del entorno y la finca, atravesada enteramente por el río Garona, ha sido especialmente tenida en cuenta por su diseñador, Enrique Saenger, quien se ha esforzado por potenciar los elementos naturales y específicos de este lugar y respetar al máximo los aspectos medioambientales, intentando lograr, al mismo tiempo, un recorrido de golf variado, divertido y comprometido para los jugadores de golf de diferentes niveles, desde principiantes hasta jugadores expertos.

Un campo de golf corto con muchas posibilidades

El Golf de Salardú se compone de un recorrido de 9 hoyos de Pitch & Putt de entre 80 y 122 m, un campo de prácticas de dimensiones reducidas (unos 110 m de longitud) con doble tee y un putting-green. Mediante la construcción de dos tees adicionales en el campo se ha permitido la disponibilidad de dos recorridos alternativos, con dos hoyos diferentes y, por lo tanto, con niveles de dificultad diferentes. En uno de los posibles recorridos, de mayor longitud total, se debe jugar cruzando el río Garona en un solo hoyo, mientras que en la otra alternativa de recorrido, de menor longitud, se cruza por encima del río Garona en tres hoyos.

Por lo que respecta a los greens, se han construido de forma análoga a los de los campos convencionales, aunque con una superficie menor. Tienen ondulaciones y escalones que producen caídas considerables y requieren un juego

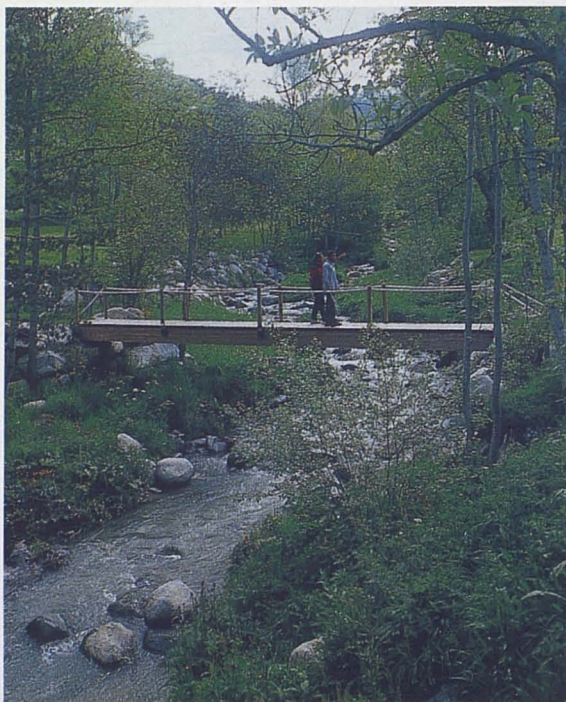
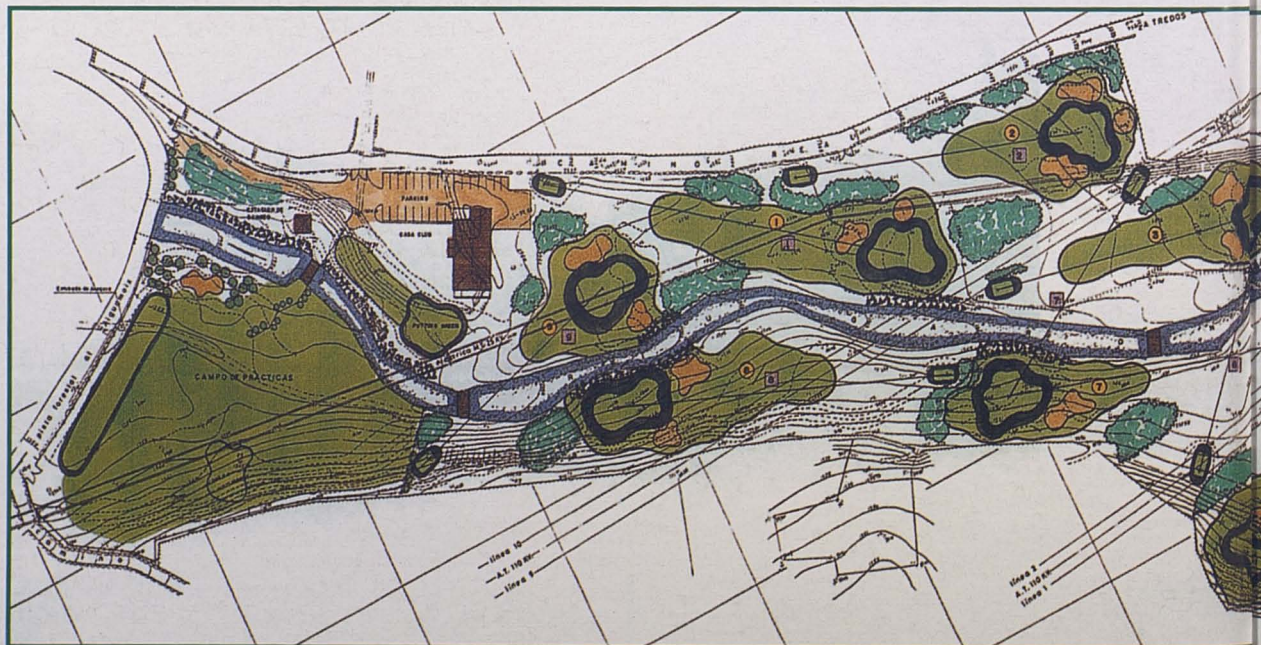


foto: Francesc Tur



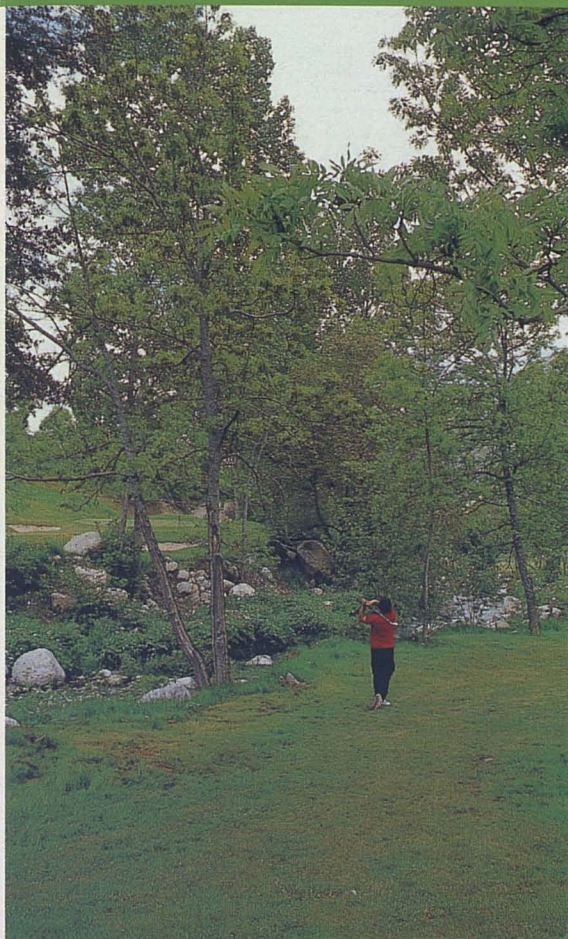
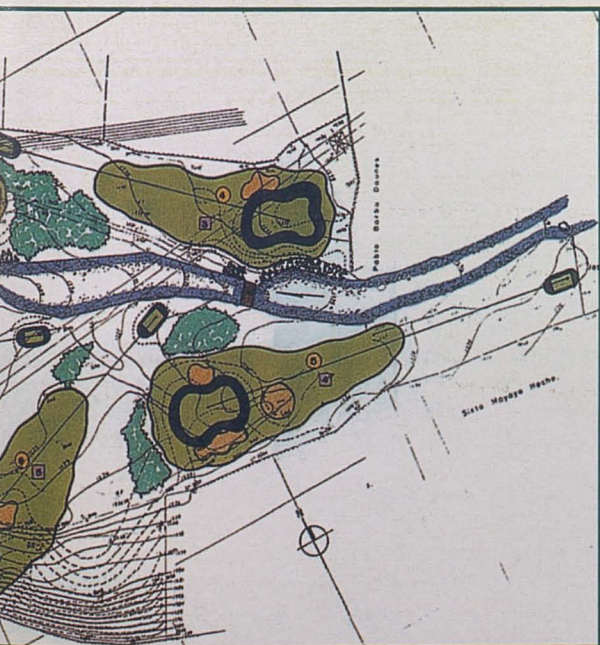


Foto: Francisco Ibar

preciso y variado del putt y del approach por parte de los jugadores, con posiciones de bandera que ofrecen diferente grado de dificultad. Su superficie oscila entre los 200 y los 225 m², es decir, entre la mitad y un tercio de la superficie de los greens de un campo convencional.

Los bunkers de arena son asimismo elementos importantes en el diseño de este campo, tanto por su tamaño como por su profundidad, que los hacen muy similares a los



de un campo de golf convencional. Están estratégicamente ubicados en la protección de los golpes a green.

Los árboles constituyen también un componente importante en este pitch & putt, como elementos tanto de mejora paisajística como de obstáculos adicionales en el recorrido y de formación de barreras de protección entre los hoyos contiguos. Además del gran número de árboles de variedades diversas que se han conservado en la propia finca, muchos de ellos, especialmente pinos rojos, chopos y fresnos, de tamaño ejemplar, se han plantado múltiples árboles adicionales de especies tales como chopos, abedules, abetos, cedros, pinos negros, cipreses, arces y sauces.

Sin duda, el elemento más distintivo de este campo de golf es el propio río Garona, presente a lo largo de todo el recorrido, unas veces en el lateral de los hoyos y otras veces como obstáculo frontal que debe cruzarse obligatoriamente. Cuatro puentes de madera permiten el paso de los jugadores de un lado a otro del río, acentuando y haciendo compatibles al mismo tiempo la práctica de un deporte y el paseo en contacto con un entorno natural realmente hermoso.

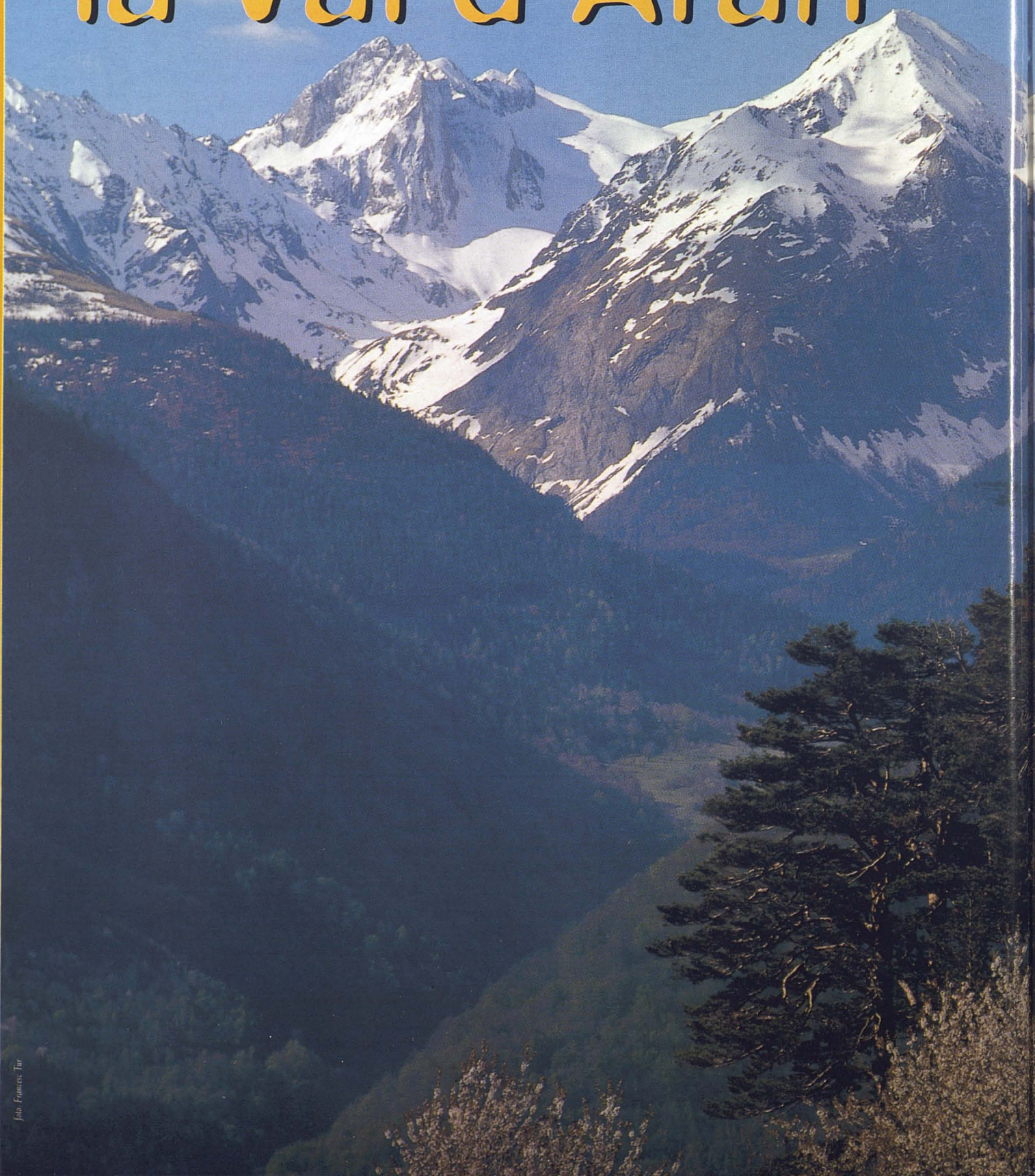
Un excelente campo de golf de pitch & putt de nueve hoyos a cinco minutos de Baqueira-Beret

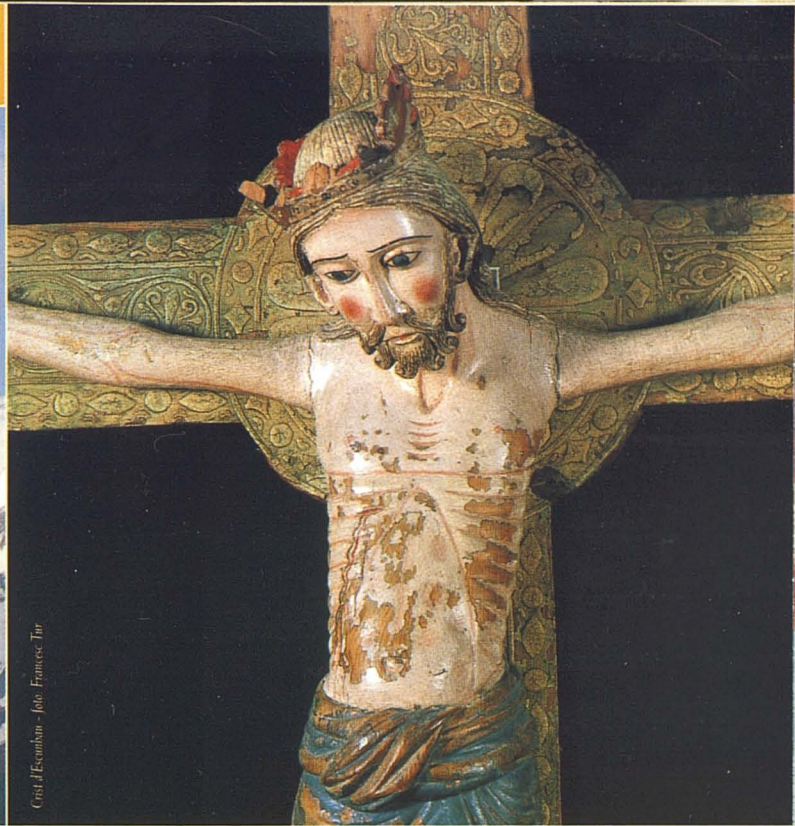
Con la estación de Baqueira-Beret como telón de fondo y siempre presente en las vistas del recorrido, este campo de golf constituye un complemento importante de equipamiento deportivo de calidad para la comarca de la Val d'Aran, tanto en el período de final de la temporada de esquí como muy especialmente fuera de la temporada de los deportes de invierno. Las exigencias crecientes de la demanda en el sector de turismo y ocio obligan a ofrecer servicios cada vez mejores y más completos. En este sentido, el Golf de Salardú contribuye modestamente a mejorar la oferta de equipamientos y servicios que los visitantes podrán a partir de ahora encontrar y disfrutar en sus estancias en la Val d'Aran.

TARJETA DEL RECORRIDO

HOYO	PAR	DISTANCIAS (metros)
1	3	115
2	3	90
3 (6)	3	90 (80)
4 (3)	3	95
5 (4)	3	120
6 (5)	3	95
7	3	110 (75)
8	3	105
9	3	75
TOTAL	27	895 (850)

Los museos de la Val d'Aran





Crist d'Escamban - foto. Frances Tur

Realizar una visita al museo de la Val d'Aran puede ser la mejor manera de conocer parte de la historia de este bello rincón del Pirineo. La torre del general Martinhon, sede del Mùseu dera Val d'Aran, la casa Joanchiquet en Vilamòs y la iglesia de Sant Joan d'Arties son tres localizaciones de un alto interés cultural a los que merece la pena acercarse para descubrir la raíces y las tradiciones de las gentes de la Val d'Aran.

Los museos son los guardianes de la historia de los pueblos, de las culturas. Gracias a ellos podemos conocer como ha sido la vida en un lugar muchos siglos atrás. Cuales eran sus costumbres. Como la Val d'Aran. Alguien se imagina como era la vida en este bello rincón del Pirineo antes de la construcción del Túnel de Vielha. Esto es fácil. Pero cómo era realmente el valle hace siglos, cuando el caballo era el medio de transporte más rápido y la luz eléctrica tan solo un sueño de un Thomas Alba Edison al que le quedaban todavía unos siglos por nacer. El Museu d'Era Val d'Aran, junto a la Casa Joanchiquet y la Esglesia de Sant Joan de Arties, nos dan la oportunidad de conocer algo más de este privilegiado valle.

Tor deth generau Martinhon

El Musèu de la Val d'Aran está ubicado en la torre del general Martinhon, una casa señorial del siglo XVII situada en Vielha. De hecho, es desde 1984 que este bello edificio acoge la sede central del Museo. A lo largo de sus tres plantas, el visitante va descubriendo como era la vida en el valle gracias a una exposición permanente donde se exhiben desde una completa colección de objetos arqueológicos hasta reproducciones de habitaciones de las casa del valle del siglo pasado.

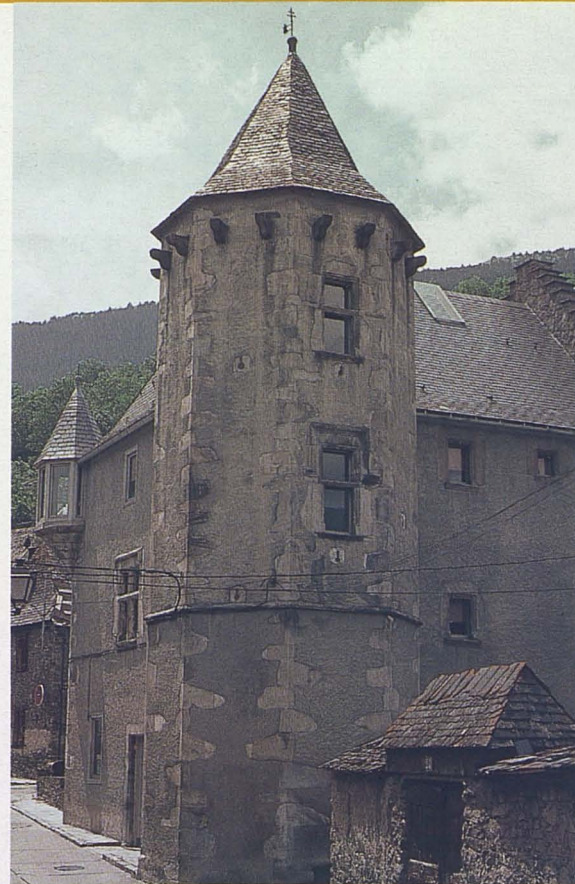


foto: Francesc Tur



foto: Francesc Tur



foto: Francesc Tur



foto: Francesc Tur

Torre del general
Martinhon
en Vielha

Una talla
del Románico

Cerámica
perteneciente a la
Edad de Bronce

Vestido tradicional
aranés de
mediados del
siglo pasado

Casa Joanchiquet

En la calle mayor de Vilamòs encontraremos la Casa Joanchiquet, una construcción que integra diversos edificios de los siglos XVIII y XIX, y que se estructuran alrededor de un corral cerrado. En su interior, la casa refleja la atmósfera que se vivía a principios del siglo XX gracias a un cuidado proceso de restauración. De hecho, Vilamòs es uno de los pueblos de la Val d'Aran que mejor conserva y refleja el estilo arquitectónico propio y tradicional del valle.

Iglesia de Sant Joan d'Arties

La iglesia de Sant Joan d'Arties es el tercer puntal cultural del valle. Esta iglesia es uno de los ejemplos mejor conservados de la arquitectura gótica de la Val d'Aran. Este importante bastión católico estuvo cerrado al público durante la Guerra Civil y sufrió un serio proceso de degradación. Por suerte, la constitución en 1983 del Musèu dera Val d'Aran rescató del olvido este símbolo aranés para convertirlo en una de las muestras más fecientes de la arquitectura gótica del valle. En 1988, la iglesia de Sant Joan d'Arties fue abierta al público como una sala de exposiciones temporales.

A través de estas tres visitas concretas, torre del general Martinhon, Casa Joanchiquet e iglesia de Sant Joan, uno se puede acercar un poco más a la historia de la Val d'Aran. Son tres localizaciones distintas, Vielha, Vilamòs y Arties, donde queda sintetizado el tejido social y cultural de este precioso valle, destino de descanso de muchas personas a lo largo del año. Sin lugar a dudas, merece la pena una visita, aunque sea rápida, porque el saber no ocupa lugar.

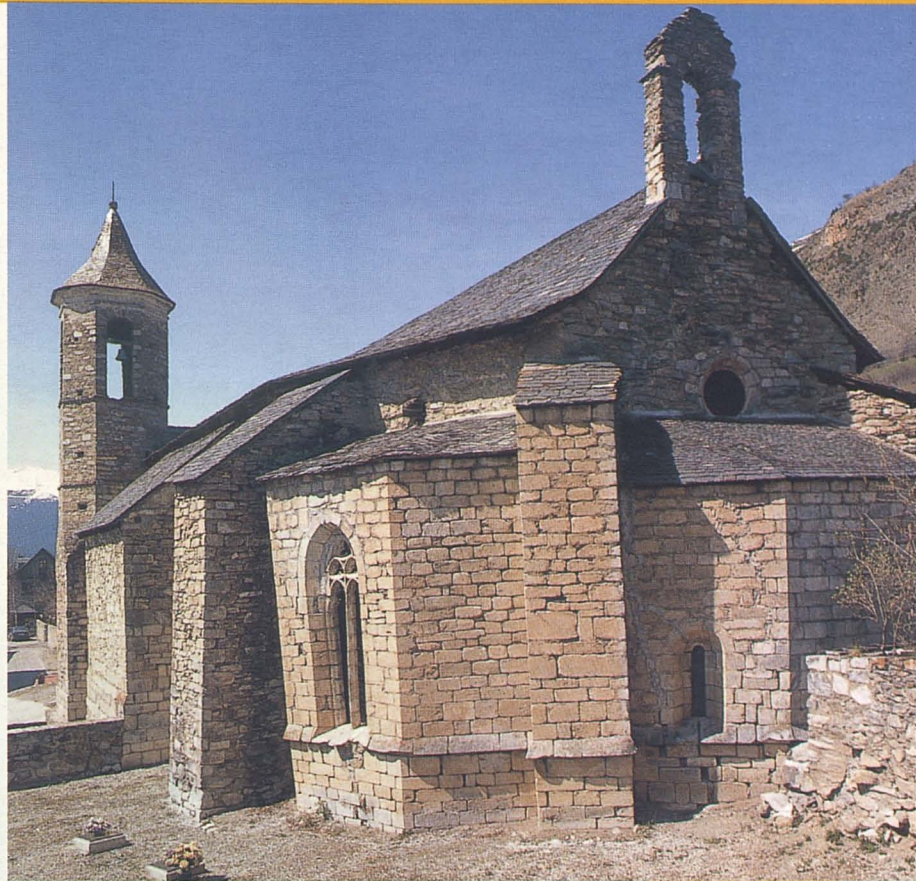


foto: Francesc Tur

TORRE DEL GENERAL MARTINHON

c/ Major, 26 - 25530 Vielha.
Tel: 973 64 18 15 - Fax: 973 64 23 51

Precio: *General:* 200 pesetas. *Reducida:* 100 pesetas.
Horario: *Del 1 de octubre al 30 de junio:*
De martes a viernes de 17 a 20 horas.
Sábados de 10 a 13 y de 17 a 20 horas.
Lunes y días festivos: cerrado.
Del 1 de julio al 30 de septiembre:
De martes a sábado de 10 a 13 horas y de 17 a 20 horas.
Domingos de 10 a 13 horas.
Lunes y festivos: cerrado.

CASA JOANCHIQUET

c/ Major, 14 - 25551 Vilamòs.
Tel: 973 64 18 15 - Fax: 973 64 23 51

Precio: *General:* 400 pesetas. *Reducida:* 200 pesetas.
Horario: *Del 1 de julio al 30 de septiembre:*
abierta todos los días de 11 a 14 horas y de 17 a 20 horas.
Del 1 de octubre al 30 de junio: sólo visitas de grupo concertadas telefónicamente.

IGLÉSIA DE SANT JOAN D'ARTIES

Ctra. Baquèira, s/n - 25599 Arties
Tel: 973 64 18 15 - Fax: 973 64 23 51

Precio: *General:* 700 pesetas. *Reducida:* 100 pesetas.
Horario: Abierta al público sólo cuando hay exposiciones temporales.

Iglesia de Sant
Joan d'Arties

Una habitación de
la casa de
Joanchiquet



**Kenwood
KRF-V7771 D**

Todo un receptor surround de audio y vídeo con Dolby Digital (AC-3) y MPEG Audio de 6 canales avalado por la calidad y experiencia de Kenwood. Dispone amplificador de 120W, sintonizador FM/AM además de seis canales para crear un sonido envolvente de cine.

Ericsson T28s

Es el último grito de Ericsson en telefonía móvil y el terminal más pequeño que han desarrollado hasta la fecha. Disfruta de un tiempo de conversación de más de 10 horas y de 150 horas en espera, además de otras funciones como marcación y contestación por voz. (Turini, Calvet, 73, Barcelona)



Baby de INVICTA

La firma italiana Invicta dispone de dos mochilas portabebés confeccionadas en polyester indicadas hasta 36 meses y 17 kilos. Las dos mochilas se diferencian porque una presenta una estructura de aluminio en la que va sustentada la bolsa portabebé y la otra es una mochila más trabajada con toda una serie de acolchados.



Zapatillas INVICTA

Durante los meses de verano, el calor somete a nuestros pies a una dura tortura y conviene ir bien calzado. Las zapatillas Off de Invicta están confeccionadas en algodón apoyadas en una resistente suela de goma para aguantar sin fatiga las tórridas temperaturas del estío.

AUTHENTIC



Authentic es un cronógrafo de la firma Daniel Hechter concebido para el deporte. La esfera tiene un acabado de carbono y está realizado todo en acero. El hermetismo de la caja le permite ser sumergible hasta los 50 metros. Está disponible en correa de cuero o acero con hebilla desplegable.

Gafas FENDI

Una gafa para aquellos que no tienen miedo a atreverse con el color y las transparencias. Este es el poder de sugestión de la colección Sol 2000 de FENDI, claramente inspirada en los años 70, sobre todo en los modelos de plástico.



Elchamaleon DE JVC

Elchamaleon es el buque insignia en car-audio de JVC. Este equipo dispone de un sistema llamado Flat Face que oculta la carátula cuando está desconectada la alimentación. La potencia es de 45W x 4 y este año se ha ampliado la gama con tres modelos nuevos para disponer de una mayor selección.





Llantas IMOLA

La sustitución de las llantas es una de las fórmulas más utilizadas para embellecer y personalizar un coche. Dentro del catálogo de la marca Imola se puede encontrar un amplio abanico de posibilidades desde la elegante Milenium con sus 11 brazos y tornillería exterior vista hasta la Rally, para gente joven y con un precio muy ajustado. Para mayor información dirigirse a Turini, calle Calvet, 73 de Barcelona.



WRANGLER comes back

Desde su vuelta a España hace tres años, la marca Wrangler se ha situado en la cresta de la ola con una completa gama de productos inspirados en los valores del Oeste Americano. Los jeans son el plato fuerte de Wrangler pero también se puede encontrar prendas tan interesantes como pantalones tipo chino de estilo casual.

Bronceado natural de BIODERMAL

Biodermal, firma holandesa líder en productos solares y de cuidado facial, presenta Biolín Sun-Tan milk, una leche bronceadora biológica para un bronceado natural. El precio aproximado de Biolín Sun-Tan es de 1.966 pesetas y de 2.564 pesetas Biolín Sun-Tan extra.



SALOMON Groms

Los niños son duros con el calzado. Es genético. Por eso Salomon ha creado Groms con las mismas características y tecnología que el calzado de los mayores pero adaptadas a las necesidades de los más pequeños.



Vestidos para la aventura

Cada época del año tiene su ropa y en verano se imponen los tonos claros y naturales como los que componen la línea de prendas de Patagonia. Pantalones, bermudas y camisas se presentan como unos firmes aliados para disfrutar del tiempo de ocio durante el cálido verano. De venta en Cuylas, Via Augusta, 37, Barcelona.



Saddy Y Dilly de INVICTA

Las mochilas cruzadas están de moda. Buena muestra son los modelos Saddy y

Dilly de Invicta que permiten llevar cómodamente lo indispensable e incluso disponen de un bolsillo en la correa para el teléfono móvil.



Portabicis THULE

Las bicis son para el verano, y para todo el año también. El modelo Tour es un portabicis universal de Thule para llevar la bicicleta en el techo del vehículo. Este portabiciletas es de tres puntos de fijación (rueda delantera, trasera y cuadro) y dispone de cierre con llave.





Da más vida a tus labios

En la completa gama de Blistex se puede encontrar todo lo necesario para proteger los labios del sol y del viento del mar. El acondicionador labial aporta diariamente a los labios toda la hidratación que necesitan mientras que el regenerador labial regenera la piel seca y agrietada. Lip Tone protege los labios con un factor 15 y el Ultraprotector hace los propio pero con un factor de protección 20. Lip Revitalizer es lo último de Blistex para revitalizar los labios y eliminar las arrugas.



Culotte made in switzerland

Desde la tierra de Toni Rominger, Descente nos presenta una completa gama de culottes para pedalear sin descanso. El modelo BIB Shorts Softy es su propuesta para los que prefieran un culotte corte con tirantes, al interesante precio de 10.650 pesetas.

Maillot DESCENTE

Si durante el invierno la prestigiosa firma Descente nos ofrece una completa línea de prendas para esquiar, en verano se destaca con una gama de lo más técnica en equipaje para ciclismo como estos maillots Hurricane confeccionados en Biketex, un tejido que evacua el sudor reteniendo el calor corporal en situaciones de bajas temperaturas. El precio de este maillot es de 8.200 pesetas.



Milenio de amor

Tras el éxito de la escultura Milenio de Paz (2000 piezas de serie limitada), Elisa nos presenta su última creación de la mano de la diseñadora Montserrat Ribes: Milenio de amor. Su tamaño es de 30 cm de altura y su precio es de 81.600 pesetas.

THE NORTH FACE Sawtooth Ridge

Calzado de trail muy ligero y polivalente con forro de dry-lex que expulsa la humedad. La suela es de EVA X2 dos densidades y el puente es de fibra carbónica. Numeración: 3.5-12



SALOMON Habana

Las sandalias pisan fuerte y en Salmón lo saben. Por eso han incluido dentro de su línea de calzado de altas prestaciones de primavera, que contempla zapatillas técnicas como la Excursión o las X-Adventure, el modelo Habana, unas cómodas sandalias de piel con una suela flexible y resistente.



THE NORTH FACE Recon

Mochila de 30 litros de Polyester Ripstop (450 D en el cuerpo y 1100D en la base) con una multitud de detalles: megaorganizador para guardar bolígrafos, tarjetas, teléfono... Espalda técnica con canales de aireación y muy ergonómica, porta botellines en ambos lados y gran bolsillo frontal para poner el casco, la chaqueta u otros elementos.



TINTOS EN PELIGRO DE EXTINCIÓN



RAIMAT
Cabernet Sauvignon del 94

Aunque todavía es posible encontrar algunas botellas, buena parte de esta añada se ha consumido ya con gran satisfacción por parte de todos los que la han disfrutado. Esto es lo que viene sucediendo con cada cosecha de nuestro Cabernet Sauvignon. Las causas: una producción limitada y la extraordinaria calidad que ha creado una verdadera leyenda alrededor de este vino. Por suerte, para remediar esta escasez contamos ya con el Cabernet Sauvignon del 95, un año excelente para los tintos como lo atestiguan sin ir más lejos nuestro Merlot o nuestro fantástico Tempranillo.



Viñedos. Bodegas. Grandes Vinos.

Val d'Aran

ARTIES



CASA IRENE

C/ Mayor, 3

Tel.: 973 64 43 64

Propietario: Irene España Plagnes.
Precio medio aprox.: De 4.500 a 6.200 ptas.

Tarjetas de crédito: American Express, Eurocard, Master Card y Visa.

Horario: De 13.00 a 15.00 y de 20.30 a 22.30h. Lunes cerrado.

Considerado como el mejor restaurante de la Vall d'Aran, Casa Irene se ha ganado por méritos propios su reputación con una inteligente y alta cocina servida en un ambiente agradable y con trato familiar. El gourmet tiene la posibilidad de escoger entre excelentes especialidades como el rodaballo sobre cebolla confitada al vinagre de vino viejo, picbón asado al oporto con colmenillas, chuletón de buey con salsa de tuétano, bojalldre de peras con salsa de caramelo, o crema de miel al azafrán.



MONTAGUT

Ctra. Baqueira, s/n

Tel.: 973 64 45 47

e-mail: rest.montagut@teletel.es

Horario Comida: 13:30 - 15:30

13:30 - 16:00 (fines de semana)

Horario Cena: 20:30 - 23:30

20:30 - 24:00 (fines de semana)

Cerrado los martes exc. Temp. Esquí

Abierto todo el año

Precio especial para montañeros

Tarjetas de Crédito: Euro Card,

Master Card, Visa y Diner's

A pesar de su aspecto exterior algo desalabado, una vez en el interior nos encontramos con que el comedor de Montagut es uno de los más bonitos del Valle de Arán con sus vigas antiguas de abeto decoradas con trofeos de Isard y de Cabra Hispánica, así como con una

colección de grabados antiguos que Carlos heredó de su abuelo, lo que le confiere un carácter muy particular, que unido a la calidad de la comida que allí nos sirven y la amabilidad de los propietarios harán que no olvidemos fácilmente nuestro paso por Montagut.

Por otra parte el hecho de estar en una auténtica casa aranesa del siglo XIX, con su chimenea original y toda la estructura original de la casa nos permite dar un salto en el tiempo en imaginarnos como se vivía antes.

El gran atractivo de los menús, hace que se puedan ajustar los gustos a cada presupuesto. Destacando el nuevo menú Aranes que está teniendo mucha aceptación entre los clientes asiduos de Montagut.



MONTARTÓ

Ctra. Baqueira, s/n.

Tel.: 973 64 09 02 - 973 64 44 23.

Propietario: Nart d'Arties, S.A.

Precio medio aprox.: 2.500 ptas.

Tarjetas de crédito: Eurocard,

Master Card y Visa.

Horario: De 13.00 a 15.30 y de

20.00 a 22.30 h.

Vacaciones: Mayo y noviembre.

Agradable restaurante situado junto a la carretera hacia Baqueira. Tiene adosado el Hotel Edelweiss con 25 confortables habitaciones con baño y T.V., piscina climatizada cubierta y SPA. Cocina típica aranesa y especialidades a destacar como la sopa de cebolla, el revuelto de trigueros y el steak a la pimienta. Excelente servicio y buena selección de vinos catalanes y de la Rioja.



PIZZERIA LA OCA 1

C/ Mayor, 4.

Tel.: 973 64 24 60.

Propietario: Pablo Doiztúa.

Precio medio aprox.: De 1.500 a

2.000 ptas.

Tarjetas de crédito: Ninguna.

Horario: De 13.00 a 01.00 h.
Vacaciones: Abierto temporada invierno y mes de agosto.

Considerada la mejor pizzeria de la Vall d'Aran, con un ambiente distendido, Pablo nos ofrece la posibilidad de comer algo diferente, como son los Nachos, los Patatachos y la Ensalada de Pollo, mientras esperan las Pizzas, y como postres, su ya famosa y exquisita Tartita de manzana, y los belados Haggen-Dazs.



URTAU

Pza. Urtau, s/n.

Tel.: 973 64 09 26.

Propietario: Rafael Sanmartí.

Precio medio aprox.: 3.000 ptas.

Tarjetas de crédito: Visa, Eurocard,

Master Card, Diner's Club y

American Express.

Horario: De 13 a 16h. y de 20 a

23 h.

Bar-terraza: Abierto todo el día.

En la continua línea de buscar ese toque casero, en URTAU, este verano les ofrecemos una carta en el Restaurante, que hará más llevaderas sus vacaciones, combinando platos de manera que, por un lado, puedan recuperarse de las actividades de montaña los más deportistas, y por otro lado, puedan disfrutar de una buena mesa aquellos que vengan solo a descansar.

Paralelamente en el bar URTAU y en sus terrazas de verano, seguiremos ofreciendole los pinchos y tapas, para que Vd. sepa porque se nos considera para habitual en la visita al Valle de Arán y a Arties en concreto.

BAGERGUE



CASA PERU

Sant Antoni, 6.

Tel.: 973 64 54 37.

E-mail: casaperu@aranweb.com

Propietario: Casa Perú, C.B.

Precio medio aprox.: 3.000 ptas.

Tarjetas de crédito: Visa.

Horario: De 13.00 a 15.00 y de

20.00 a 22.00 h.

Con más de 35 años de experiencia, este restaurante decorado al estilo aranes está situado en el típico pueblo de Bagergue, el más alto de la Vall. Ofrece especialidades de la cocina aranesa como la tortilla de patatas, trinxat, y postres caseros como la crema aranesa. Carta de vinos españoles y catalanes.



REFUGI BORDA DE LANA

BORDA DE LANA

Ribera de Bagergue

Tel.: 639 72 49 83

Buena gastronomía en un marco incomparable. No deje de visitarla.

BAQUEIRA



LA BORDA LOBATO

Núcleo Baqueira 1.500

Tel.: 973 64.57.08. - 973 64.44.44.

Fax: 973 64.52.00

Propietario: José Ma. de Castellarnau Castel

Tarjetas de crédito: Visa, Master, 6000, 4B.

Horario: de 10 a 20 h.

Abierto: De julio a septiembre.

Les ofrece una magnífica terraza de césped con piscina. Tienen servicio de bocadillos, aperitivos, belados y bebidas en general. Aparcamiento propio.

ESQUIRÓ



ESQUIRÓ

De. Mauberme.

Tel.: 973 64 54 30.

Propietario: Manel Gil i Fructuoso.

Precio medio aprox.: 3.000-3500ptas

Tarjetas de crédito: Diner's Club, Eurocard, Master Card y Visa.

Horario: De 13 a 17.30h y de 20.30 a 24h

Vacaciones: Mayo.

Este acogedor restaurante, el más antiguo de Baqueira, ofrece una excelente cocina de mercado con pescado y marisco frescos. Además, en verano puede degustar su cocina marinera, acompañándola de alguno de sus vinos de su buena selección. Esquiro está fácilmente localizable junto al telesilla de Baqueira.

La Perdiu Blanca



LA PERDIU BLANCA

Núcleo Baqueira 1.500
Tel.: 973 64.44.44.
Fax: 973 64 52 00
Propietario: H.O.V.A.S.A.
Menú del día: 2.625 ptas.
Menú degustación: 3.200 ptas.
Tarjetas de crédito: Todas
Horario: De 13.00 a 15.00h y de 20.00 a 22.30h.

Situado en los bajos del hotel Montarto con entrada directa por el fórum del Núcleo. Cocina de mercado y de autor, pastas, verduras, pescados y carnes. Extensa bodega y buen servicio Panadería, repostería y pastelería de elaboración propia. Salones para banquetes hasta 250 personas.



TICOLET

Núcleo Baqueira 1.500.
Tel.: 973 64 54 77.
Propietario: José España Barado.
Precio medio aprox.: 3.800 ptas.
Tarjetas de crédito: Eurocard, Master Card y Visa.
Horario: De 13.30 a 16 h. y de 20.30 a 23 h.
Abierto: Las temporadas de invierno y verano.

Uno de los establecimientos más históricos de Baqueira, con una variada carta de cocina internacional y catalana de calidad.

Situado en pleno núcleo 1.500 de la estación y a un paso de las pistas, ofrece un entorno agradable y acogedor. Surtida bodega de vinos de la Rioja y catalanes.

ES BÒRDES

Restaurant

Es Bòrdes

ES BÒRDES

Reiau, 1.
Tel.: 973 64 17 59 - 973 64 05 87.
Propietario: Josep Fondevila Cabau.
Precio medio aprox.: 3.000 ptas.
Horario: Comida: 12 a 15
(Se recomienda reservar)
Vacaciones: 2ª quincena de junio.

Es Bòrdes ofrece una carta de excelente calidad, con platos de la cocina autóctona aranesa y un rico surtido de carnes hechas a la brasa a la vista del comensal, como era tradición en el Valle. Mención especial merece su oferta de platos basados en el pato, con aves compradas a particulares franceses para asegurar la excelente calidad de la carne. Los postres, como los crêpes, sorbetes y confituras naturales, son de elaboración estrictamente casera.

ESCUNHAU

Casa Estampa

CASA ESTAMPA

Sortaus, 9.
Tel.: 973 64 00 48.
Propietario: Hermanas Estampa.
Precio medio aprox.: Asequible.
Tarjetas de crédito: Eurocard, Master Card y Visa.
Horario: De 13.30 a 15.30 y de 20.30 a 22.30 h.

Uno de los restaurantes pioneros en el Valle de Arán, establecido hace más de dos décadas y con una amplia carta de platos típicos araneses, a degustar en un comedor decorado al estilo rústico. Su excelente cocina encuentra sus raíces en la más antigua tradición catalana, aunque eso sí, con algunos toques creativos. El establecimiento tiene también habitaciones para huéspedes a precios muy asequibles.



CASA TURNAY

Mayor, s/n.
Tel.: 973 64 02 92.
Propietaria: Montse Solà Castel.
Precio medio aprox.: 3.000 ptas.
Horario: De 13.30 a 15.30 y de 20.00 a 22.30 h.
Vacaciones: Del 1 de mayo al 20 de julio. Septiembre a noviembre sólo fines de semana.

Coqueto y acogedor local situado en el hermoso pueblo de Escunbau, en la ruta hacia Baqueira. Su excelente cocina tiene raíces aranesas, con algunos toques de gran creatividad, que hacen más interesante su carta. Destaca la olla aranesa, sus platos de caza y una buena carta de postres y correcta selección de vinos.

PONT D'ARROS



PEÑA

Ctra. Nacional 230, Km. 169.
Tel.: 973 64 08 86 - 973 64 23 29.
Precio medio aprox.: 1.600-2500 ptas

Tarjetas de crédito: Visa, Eurocard, Mastercard, Acces y American Express.
Vacaciones: Noviembre.

Restaurante acogedor de trato familiar situado a 4 min. de Vielha, especializado en comida casera y platos típicos del Valle. Destacamos su sopa de cebolla, ternasco, truchas, piquillos, tortilla al ron etc. Surtida bodega de vinos Rioja y catalanes a su temperatura. Dispone de hotel con 24 hab. baño, secador, telf, tv, bi.fi, ant.parab, caja caudales, gimnasio, sauna, u.v.a, spas, sala de juegos, parking particular.

PORT DE LA BONAIGUA



CAP DEL PORT

Ctra. Port de la Bonaigua.
Tel.: 973 25 00 82.
Precio medio aprox.: 3.500 -4.000 ptas.
Precio menú: 2.500 ptas.
Tarjetas de crédito: Visa.
Horario: Cafetería/Brasería:
De 10.00 a 18.00 h. y de 21.00 a 23.00h. Restaurante: De 13.00 a 16.30h y de 21.00 a 23.00 h.
Vacaciones: Mayo.

Situado en un privilegiado emplazamiento a 7 Km. del núcleo de Baqueira, al pie del telesilla de la Bonaigua. Cuenta con una elaborada cocina de alta montaña. Entre sus especialidades está la ensalada de perdiz con "rossinyols", el arroz de confit y setas, el morro de bacalao al graten de ajos y el picbón dos cocciones.

Tiene brasería con una espléndida terraza donde degustar desde el magret, chuletón, chuletas de cordero a unos buenos estrellados.

GESVAL

Gestión Inmobiliaria del Valle

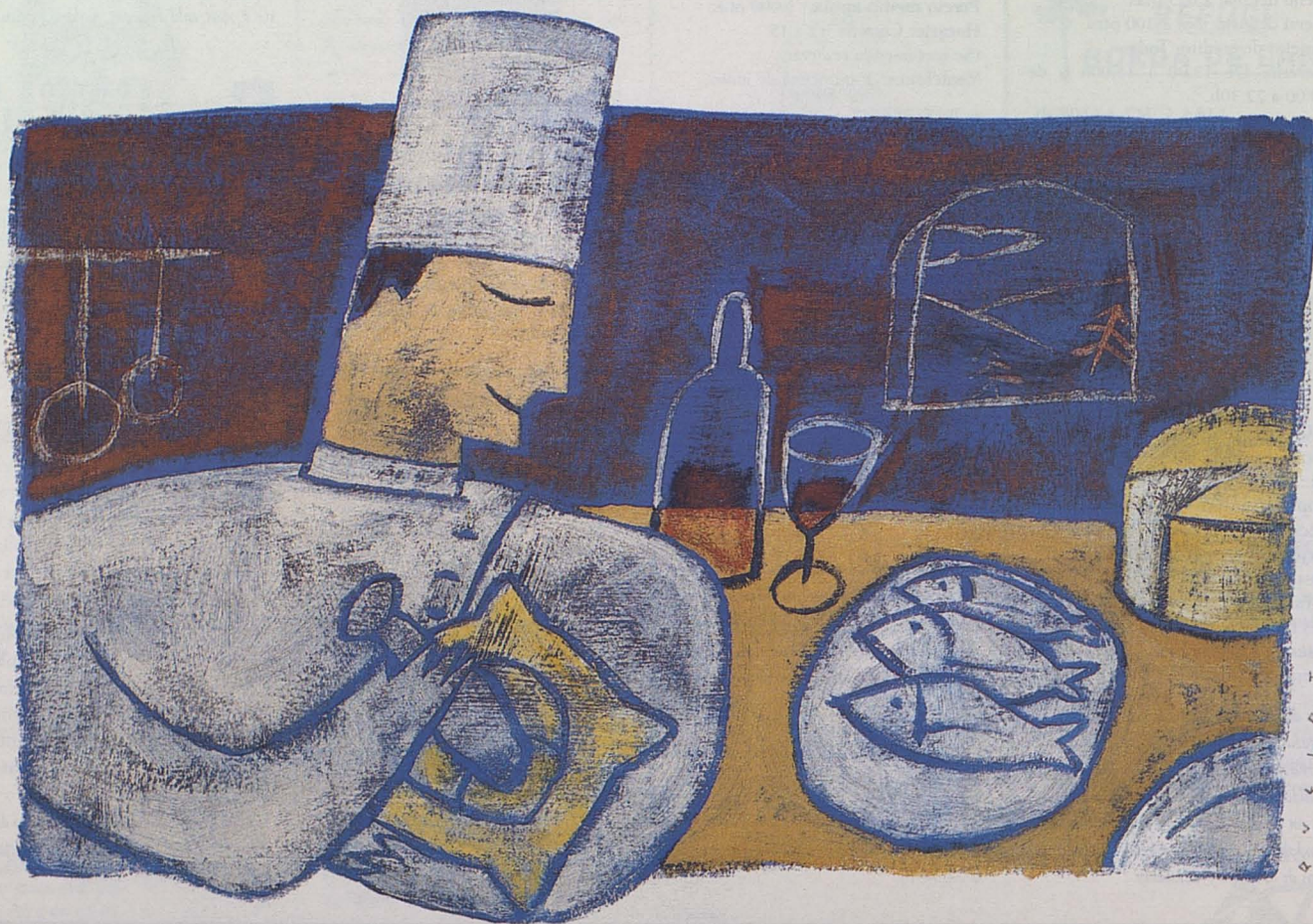
COMPRA - VENTA - ALQUILER



¡ NUEVAS PROMOCIONES !

Av. Pas d'Arro, 22 - VIELHA - Val d'Aran - Tel. y Fax 973 64 11 53 - e-mail: gesval@aranweb.com

El saber del buen sabor



Altraforma

■ Hotel Montarto. Núcleo 1.500 Baqueira Beret. Tel. (973) 64 44 44



La Perdiu Blanca
Gastronomía Internacional



La Borda Lobato
Especialidades Aranesas
Horno de leña

SALARDÚ



ETH BOT

Pza Major, 1.
Tel.: 973 64 42 12.
Propietario: François y María.
Precio Menú: 3.100 ptas.
Horario: De 13.30 a 16.00 h y de 20.30 a 23.00 h.
Tarjetas de crédito: Visa, Euro Card y Master Card.
Vacaciones: Cerrado los lunes no festivos. Abierto todo el año.

Situado en la plaza mayor del pueblo, en una casa construida en el año 1.600 y restaurada recientemente, el restaurante Eth Bot es un reflejo de la típica botería aranesa donde sus comensales se pueden servir ellos mismos el vino, dando lugar a unas comidas más desenfadadas. Excelente cocina casera. Las carnes a la brasa, cocinadas en un brasero a la vista, son unos de sus platos fuertes. Exposición de antigüedades.



PIZZERIA IL CASONE

Ctra. Baqueira, s/n.
Tel.: 973 64 40 55.
Propietario: Pizza Aran, S.L.
Precio medio aprox.: 2.200 ptas.
Tarjetas de crédito: Eurocard, Master Card y Visa.
Horario: De 13.30 a 16.30 h. y de 20.30 a 23.00 h.
Vacaciones: Octubre.

Situado en una amplia casa aranesa, la Pizzería Il Casone sirve variada cocina italiana, con la pasta de elaboración propia, y pizzas como principales ingredientes.

UNHA



ETH PUI

Santa Eulalia, 2.
Tel.: 973 64 53 74.
Propietario: Manuel Capel.
Precio medio aprox.: 2.500 ptas.
Tarjetas de crédito: Eurocard, Master Card y Visa.
Horario: De 13.00 a 16.00 h. y de 20.00 a 23.00 h.
Vacaciones: Abierto las temporadas de invierno y verano.
Parking propio

Una vieja casona aranesa alberga este pequeño restaurante familiar y acogedor. Sus platos basados en la cocina tradicional aranesa nos ofrecen un sabor casero que es de agradecer. No hay que dejar de probar algunas de sus riquísimas sugerencias, y para terminar no hay nada como un buen postre casero. Sus especialidades son: mus de espárragos con salsa de piquillos, ensalada de ciruelas, magret de pato al foie, caracoles en salsa picante, yoghurt con mermelada de flor de sauco.

VIELLA



GUSTAVO Y MARIA JOSE

Marrec, 14.
Tel.: 973 64 24 19.
Precio medio aprox.: 4.000 ptas.
Horario: De 13.00 a 15.30 h. y de 20.30 a 23.00 h.
Vacaciones: Mayo, junio, octubre, y noviembre.

Situado en pleno corazón de Viella, este restaurante conocido también con el nombre de Era Mola, ofrece una línea de cocina autóctona y con influencias francesas. María José es la chef propietaria y oficia los fogones a la vista de los comensales, la decoración es clásica y rústica.



DETH GORMAN

Metdia, 8.
Tel.: 973 64 04 45.
Propietario: Enric Fondevila Cabau.
Precio medio aprox.: 3.000 ptas.
Tarjetas de crédito: Eurocard, Master Card y Visa.
Horario: De 13.00 a 16.00 h. y de 20.00 a 23.00 h. Cerrado los martes.

Establecimiento clásico de estilo rústico enclavado en el casco antiguo de Viella, muy cerca de la plaza de la Iglesia. Más de quince años de historia mejorando continuamente la relación calidad-precio. A destacar su foie de Canard de elaboración propia, en una carta que incluye el bojaladre con setas y gambas, la tarta de "samsaina", las habitas baby con calamares y el civet de jabalí. También platos típicos araneses y carnes selectas del Valle de Aran. Y una carta de vinos muy extensa.



ETH REFUGI D'ARAN

Avda. Garona, 27. Viella
Tel.: 973 64 30 02

Fax: 973 64 30 56
Precio medio aprox.: 2.300 ptas.
Tarjetas: America Express, Diner's, Eurocard, Master Card, Visa.
Horario: De 12:30 a 16:00 y de 20:30 a 23:00.
Vacaciones: Noviembre y mayo.
Abierto todos los días.

Eth Refugi d'Aran es un acogedor restaurante situado dentro del apartotel del mismo nombre, a orillas del río Garona. Tanto el hotel como el restaurante muestran una ambientación basada en la arquitectura tradicional de la Val d'Aran. Dispone de una cuidada oferta de platos de la cocina típica aranesa y está especializado en arroces y pastas. A destacar su amplio surtido de postres caseros, en la mejor tradición de la zona, y la gran variedad de vinos que se ofrece a los comensales.

TURRULL

Turrull

TURRULL

Riau, 11.
Tel.: 973 64 00 58.
Propietario: Hermanos Moga.
Precio medio aprox.: 1.500-2.500 ptas.
No se aceptan tarjetas de crédito.
Horario: De 13.00 a 15.00 h. y de 21.00 a 22.00 h.
Parking propio.

Parte de un veterano establecimiento hotelero de larga tradición en la Vall. Predominan platos catalanes y araneses, y una esmerada preparación de la popular "olla", la paella y la trucha aranesa. El bostal al que pertenece dispone de habitaciones con baño y T.V.



Casa Estampa
COMIDAS TÍPICAS

c/ Sortaus, 9 - 25539 Escunbau
Val d'Aran
Tel./Fax 973 64 00 48



RESTAURANT MONTARTO

973/64 44 23
Ctra. Baqueira
25598 ARTIES



GASTRONOMÍA

VILAC



CASA JULIANA

Tel.: 973 64 04 08 - 973 64 05 01.
 Propietario: Juan Estevez Sans.
 Precio medio aprox.: 3.000 ptas.
 Tarjetas de crédito: Visa, Euro Card y Master Card.
 Horario: De 13.00 a 16.00 h. y de 20.00 a 22.30 h.
 Vacaciones: Abierto temporadas de verano e invierno.

Propiedad de un monitor de esquí, este restaurante de Vilac está situado en una casa de gran belleza rústica. Ofrece una carta completa para satisfacer los paladares más exigentes. Sus especialidades: Olla aranesa, pierna de cordero, magret, confit de pato y tartas caseras.

Val d'Àneu

ESTERRI D'ÀNEU



HOSTAL TRAINERA

Carrer Major, 54.
 Tel.: 973 62 61 77.
 Propietario: Marcel Castellarnau.
 Precio medio aprox.: 2.000 ptas.
 Tarjetas de crédito: Eurocard, Master Card y Visa.
 Horario: De 13.30 a 15.30 y de 20.45 a 22.15 h.

El restaurante del Hostal Trainera se caracteriza por el ambiente familiar. El trato personal y acogedor hacen del lugar un sitio muy confortable. De su cocina casera se recomiendan sus guisados, los civets de caza y las carnes a la brasa, además de un amplio surtido de platos por encargo como: berenjenas rellenas, tabelles al horno, conejo con ciruelas y canelones. Se preparan comidas para llevar a casa.



ELS PUIS

Avgda. Dr. Morelló, 13.
 Propietario: Jaume Queralt Solsona.
 Precio medio aprox.: 3.000 ptas.
 Tarjetas de crédito: American Express, Diner's Club, Eurocard, Master Card y Visa.
 Horario: De 13.30 a 15.30 h. y de 21.00 a 22.30 h.
 Vacaciones: Mayo y noviembre.

Cuenta con 25 plazas y forma parte de un pequeño hotel de seis habitaciones dobles. En un ambiente cálido y acogedor, los comensales pueden degustar a placer las especialidades de Els Puis. La elaboración del foie, el pastel de langostinos y espárragos trigueros, el solomillo a la crema de champiñones y trufa, y la cocina típica del Pallars son sus mejores platos. La repostería casera es otro valor añadido, así como una buena selección de vinos catalanes, de la Rioja y franceses.

restaurant



BONABÉ

Del Esports, 6
 Tel.: 973 62 62 03
 Propietario: David Palobart.
 Precio medio aprox.: 2.500 ptas.
 Tarjetas de crédito: Visa, Euro Card y Master Card.
 Horario: De 13.00 a 17.00 h. y de 20.00 a 23.00 h.

En este restaurante podrá comer o cenar en un agradable comedor con grandes ventanas, situado en el pueblo de Esterrí d'Àneu, antes o después de realizar alguno de sus muchos deportes de aventura que aquí se practican. Degustará platos de la gastronomía autóctona, guisados de caza pacientemente elaborados y la mejor carne alimentada en los pastos de la comarca: desde unas costillas de cordero a un chuletón de buey, cocinado a la llosa o a la brasa. Y para terminar, nada mejor como un buen postre casero.



APARTAMENTOS TRAINERA

c/ Major, 54
 Tels. 973 62 61 77
 973 62 62 48
 Fax 973 62 65 21
 25580 ESTERRI D'ÀNEU
 Pallars Sobirà (Lleida)

restaurant



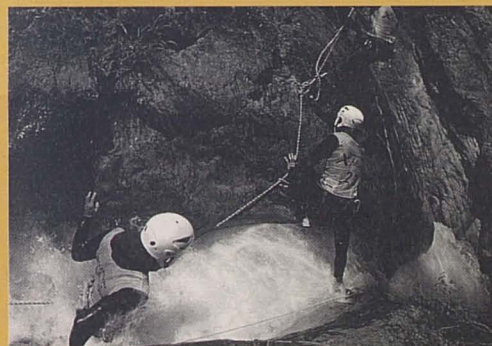
c/ dels Esports
 Esterrí d'Àneu
 Tel. 973 62 62 03



SALOMON X-adventure



OUTDOOR EMOTION
Scenic RX4

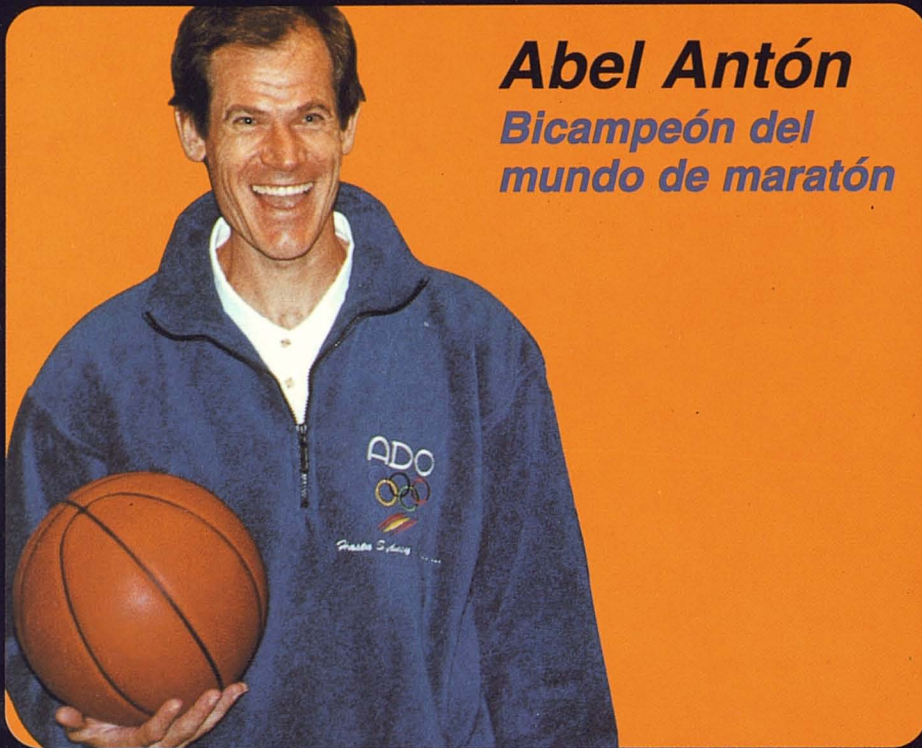


FRANCIA - ESPAÑA (CATALUNYA) 2-4 JUNIO
AUSTRIA - ALEMANIA (TIROL) 1-2 JULIO
ESTADOS UNIDOS (COLORADO) 21-23 JULIO
ESCANDINAVIA 4-6 AGOSTO
GRAN BRETAÑA (GALES) 8-10 SEPTIEMBRE
JAPÓN (GIFU) 13-15 OCTUBRE
ITALIA (FINAL) 27-29 OCTUBRE

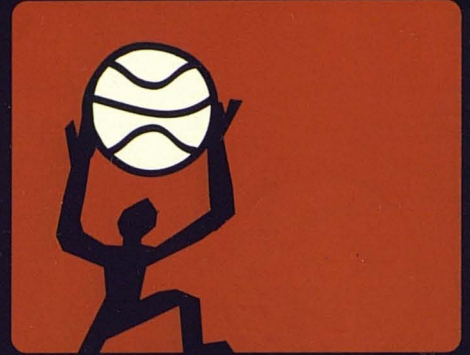
ADVENTURERACEWORLD CUP



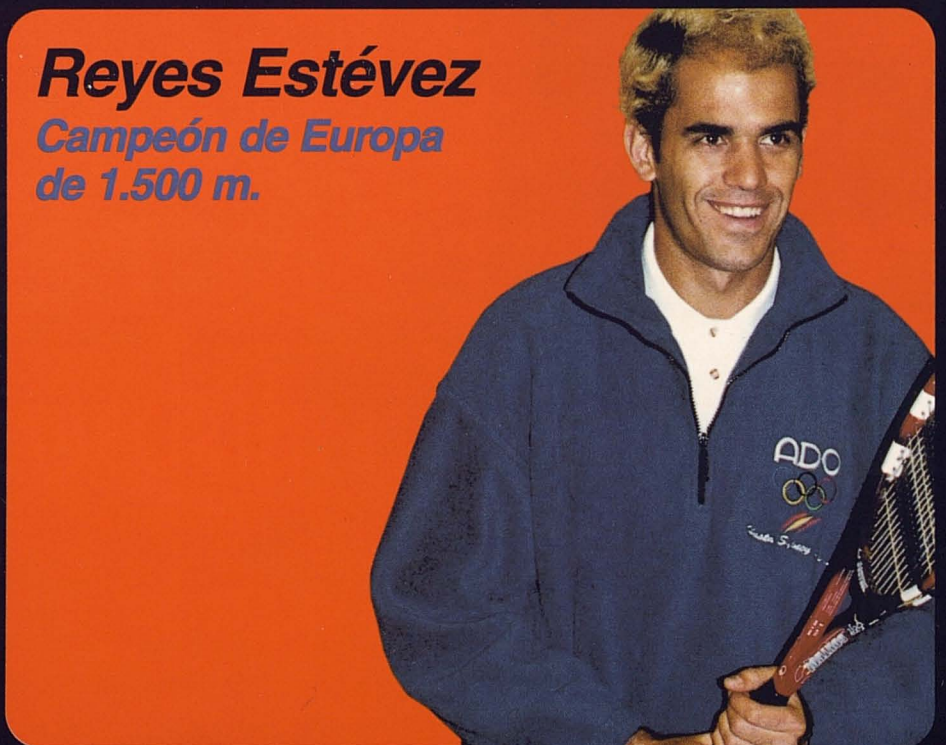
Si quieres inscribirte, llámanos al 902 11 65 44
O escríbenos a: Salomon X-Adventure c/ Josep Plà, 88 08019 Barcelona, o visita nuestra web:
consultas@salomon-sports.com www.salomonsports.com



Abel Antón
Bicampeón del mundo de maratón



Reyes Estévez
Campeón de Europa de 1.500 m.



Especialistas en campeones.

En El Corte Inglés tenemos Planta de Campeones. De la cabeza a los pies. En fútbol, baloncesto, outdoor, surf, ciclismo, tenis, atletismo, golf... En todos tus deportes favoritos encontrarás las mejores marcas y las últimas novedades. Sólo tienes que decirnos cual es tu deporte y nosotros te equipamos.



y Tiendas El Corte Inglés

SI LO TUYO ES EL DEPORTE, LO NUESTRO ES EQUIPARTE